

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 254

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 254 Bern, Mittwoch 29. Oktober 1952

70. Jahrgang — 70<sup>me</sup> année

Berne, mercredi 29 octobre 1952 N° 254

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge, Faillites et concordats, Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.  
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 84745—84826.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Réglementation de l'exportation.  
Maroc français: Réglementation de l'exportation.  
Algérie: Réglementation de l'importation.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschichten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne-Nachtteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersichtlich zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Berne Office des faillites, Delémont (2364)

Failli: Schnyder Georges, entreprise de peinture, rue Auguste-Quiquerez 52, à Delémont.  
Date d'ouverture de la faillite: 11 octobre 1952.  
Première assemblée des créanciers: jeudi le 6 novembre 1952, à 14 heures, dans la salle des audiences du Tribunal, à Delémont.  
Délai pour les productions: 28 novembre 1952. (Le failli n'est pas inscrit au registre du commerce.)

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (2370)

Faillie: Lustra S.A., usine d'apprêt, de teinture et de lustrage de peaux, à Fribourg.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 mars 1952.  
Première assemblée des créanciers: mardi 4 novembre 1952, à 11 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.  
Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> décembre 1952.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2371)

Vorläufige Konkursanzeige  
Ueber Staub-Mutti Heinrich, Mittlererstrasse 174, Inhaber der Firma «Heinrich Staub», Revisionen und Reparaturen von Rechenmaschinen, in Basel, wurde am 14. Oktober 1952 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Ct. de Vaud Office des faillites, Morges (2366)

Failli: Fasnacht Pierre, ci-devant négociant, «Au Coq d'Or», Grand-Rue, à Morges, actuellement avenue Dapples 18, à Lausanne.  
Date de l'ouverture de la faillite: le 10 octobre 1952.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P. (prononcé du 24 octobre 1952).  
Délai pour les productions: 18 novembre 1952.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Waldenburg (2372)

Im Konkurs über Schäublin-Thommen Ferdinand, mechanische Werkstätte, Waldenburg, ist nachträglich das summarische Verfahren bewilligt worden.

Der Kollokationsplan und das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzstücke liegen den beteiligten Gläubigern vom 29. Oktober bis 9. November 1952 beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind während der Aufhebungsfrist beim Bezirksgericht Waldenburg geltend zu machen; andernfalls wird der Plan als anerkannt betrachtet.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal geltend zu machen.

Ct. de Vaud Arrondissement de Montreux (2367)

Modification de l'état de collocation

Débitrice: Société en nom collectif Golaz A. & Fuhrer S., entreprise d'installations électriques, en liquidation concordataire, à Territet.  
Date du dépôt de l'état de collocation rectifié ensuite de production tardive: 25 octobre 1952.

Délai pour interdire action: 8 novembre 1952; sinon, l'état de collocation rectifié sera considéré comme admis.

Montreux, le 25 octobre 1952.

Le liquidateur: E. Haldy, préposé.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. St. Gallen Konkurskreis St. Gallen (2376)

Schuldner: Scherrer Hermann, Massgeschäft, Multergasse 21, St. Gallen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung: 21. Oktober 1952.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis zum 21. Februar 1953.

Sachwalter: Alfons Sproll, Rechtsanwalt, St. Gallen.  
Eingabefrist: bis zum 21. November 1952. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 21. Oktober 1952, beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. Dezember 1952, um 10 Uhr, im Kommissionenzimmer des Bezirksgerichtes, Neugasse (3. Stock), St. Gallen.  
Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, St. Leonhardstrasse 47, St. Gallen.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

**Kt. Bern Konkurskreis Wangen (2374)**

Durch Verfügung des Nachlassrichters von Wangen a. d. A. ist die der Firma *Gygax & Co.*, Mercerie, Bonneterie und Quincaillerie, in Herzogenbuchsee, Kommanditgesellschaft, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, das heisst bis und mit dem 27. Dezember 1952, verlängert worden.

Die Schuldnerin beabsichtigt, an Stelle eines Prozentvergleichs nunmehr einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) abzuschliessen.

Sämtliche Gläubiger werden voraussichtlich anfangs Dezember zu einer zweiten Gläubigerversammlung eingeladen. Ort und Datum werden später bekanntgegeben.

Herzogenbuchsee, 28. Oktober 1952.

Der Sachwalter: W. Hunziker, Notar.

**Kt. Aargau Konkurskreis Baden (2365)**

Schuldner: Karli Martin, Konfektionsgeschäft, Wettingen. Das Bezirksgericht Baden hat mit Erkenntnis vom 21. Oktober 1952 die Nachlassstundung bis 19. Dezember 1952 verlängert. Zweite Gläubigerversammlung: Freitag, 7. November 1952, 14 Uhr, Restaurant Bahnhof, Wettingen.

Wettingen, 24. Oktober 1952.

Der Sachwalter: Dr. A. Sinniger, Fürsprecher.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Morges (2368)**

Par prononcé du 24 octobre 1952, le président du Tribunal du district de Morges a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 25 janvier 1953, le sursis concordataire accordé à *Cherpillod Robert*, négociant, à St-Prex.

L'assemblée des créanciers, fixée primitivement au 11 novembre 1952, est renvoyée au jeudi 8 janvier 1953, à 15 heures, dans une des salles de la Maison de Ville, à Morges.

Les pièces seront à disposition des intéressés, au bureau du commissaire, rue du Lac 58, à Morges, dès le 28 décembre 1952.

Morges, le 25 octobre 1952.

Le commissaire au sursis: R. Ramelet, préposé.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Berne Tribunal de Porrentruy (2377)**

Débitrice: *Reichler Fréd. Vve.*, entreprise générale d'électricité, bureau technique et atelier de réparations, Porrentruy.

Jour, heure et lieu de l'audience: samedi 8 novembre 1952, à 10 heures, dans la salle des audiences du Tribunal de district, Hôtel des Halles (1<sup>er</sup> étage), à Porrentruy.

Porrentruy, 28 octobre 1952.

Le président du Tribunal I

comme autorité inférieure en matière concordataire: Jobé.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (2375)**

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat mit Beschluss vom 17. Oktober 1952 den von *Gablinger Isaak*, Fabrikation von Strickwaren und Damenkleidern, Hohlstrasse 18, Zürich 4, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. E. Wunderli, Bleicherweg 20, Zürich 2, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 35%, zahlbar mit 25% bei Rechtskraft des Nachlassvertrages und mit je 5% sechs, bzw. zwölf Monate später, gerichtlich genehmigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der Stundung gemäss Art. 308, Abs. 2, SchKG, dahin.

Zürich, den 27. Oktober 1952.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
der a. o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

**Kt. Zürich Bezirksgericht Horgen (2378)**

Mit Beschluss des Bezirksgerichtes Horgen, I. Abteilung, vom 26. September 1952, wurde der von *Rosenberger E. E.*, Handel mit Industrieerzeugnissen, Rüschnikon, jetzt Zürich 8, mit seinen Gläubigern abgeschlossene ordentliche Nachlassvertrag, gemäss welchem er seinen Gläubigern V. Klasse die Zahlung einer Quote von 10% ihrer Forderungen anbot, zahlbar vier Wochen nach Eintritt der Rechtskraft des Nachlassvertrages, gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt.

Dieser Beschluss ist mit dem 26. September 1952 in Rechtskraft erwachsen.

Horgen, den 28. Oktober 1952.

Kanzlei des Bezirksgerichtes,  
der Gerichtsschreiber: Dr. H. Feer.

**Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (2373)**

Par jugement du 10 octobre 1952, le Tribunal a homologué le concordat proposé par la société en nom collectif *Gigon A. & Barras A.*, fabrique de bijouterie «Diphors», rue du Môle 40, Genève, à ses créanciers.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai péremptoire de vingt jours pour intenter action.

Tribunal de première Instance, Genève:  
H. Pugin, commis-greffier.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Ct. de Vaud Tribunal d'Aubonne (2369)**

Le président du Tribunal civil du district d'Aubonne statuera à son audience du jeudi 27 novembre 1952, à 9 heures 15, à Aubonne, Hôtel de Ville, sur la demande de sursis concordataire présentée par

*Blanchard Blanche*,  
veuve de Gaston, entreprise de transports, à Féchy, par l'intermédiaire de son curateur M. J. Bovard, agent d'affaires breveté, à Morges.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.

Aubonne, le 27 octobre 1952.

Le président: R. Weith.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

24. Oktober 1952. Liegenschaften.

**Goliath Aktiengesellschaft (Goliath Società anonima) (Goliath Société anonyme)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. und vom 22. Oktober 1952 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Erwerb von Liegenschaften im In- und Ausland und Beteiligung an Immobiliengeschäften und an Unternehmungen, die Bau, Verwaltung und Verkauf von Immobilien betreiben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Bernhard Greuter, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 57 c, in Zürich 1 (Bureau Rechtsanwalt Bernhard Greuter).

25. Oktober 1952. Metzgerei.

**Jakob Schneider-Zindel**, bisher in Neuenkirch (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1949, Seite 678), Gemischtwarenhandlung und Handel mit Berufskleidern. Der Geschäftssitz ist nach Stäfa verlegt worden. Inhaber ist Jakob Schneider-Zindel, von Bichselsee-Balterswil (Thurgau), nun in Stäfa. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Betrieb einer Metzgerei. Geschäftsdomizil: Sternenhaldenstrasse.

25. Oktober 1952. Pianos.

**Planohaus A. Brunner**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Brunner, von Hinwil, in Zürich 5. Reparaturen und Verkauf von Pianos. Motorenstrasse 20.

25. Oktober 1952. Restaurant.

**Edith Wachholz**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Edith Wachholz, von Zürich, in Zürich 8. Betrieb des Restaurants Burgwies, Forchstrasse 271.

25. Oktober 1952. Wirkwaren usw.

**M. Helfenstein**, in Zürich (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1952, Seite 834), Wirkwaren usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1952, Seite 2565) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

25. Oktober 1952. Chemisch-technische Produkte, Waren aller Art.

**Produkta A.-G. Handelsgesellschaft**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1949, Seite 2722). Die Generalversammlung vom 14. Oktober 1952 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist Winterthur. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von chemisch-technischen Produkten und den Handel mit Waren aller Art. Das Grundkapital von Fr. 66 000 ist voll einbezahlt. Ernst Gerschwieler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Einzelunterschrift Werner Güttinger, von Weinfelden, in Winterthur, als Präsident, und Arthur Widler, von Schweizerholz-Neukirch an der Thur, in Uttwil (Thurgau), als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Platanenstrasse 31 in Winterthur 1.

25. Oktober 1952. Waren aller Art usw.

**Trading S.A.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1949, Seite 2033), Waren aller Art usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. September 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 20. September 1952 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

25. Oktober 1952.

**Kredit-Syndikat der Moebelindustrie (Syndicat pour la Protection des Crédits des Fabricants de Meubles) (Sindacato per la Protezione di Credito dei Fabbricanti di Mobili)**, in Zürich 5, Genossenschaft (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1937, Seite 2886). Diese Genossenschaft ist tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 12. September 1952.)

25. Oktober 1952. Papeterie- und Papierwaren.

**L. Schönenberger**, in Zürich (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1946, Seite 3374). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel en gros sowie Import und Export mit Papeterie- und Papierwaren. Neues Geschäftsdomizil: David-Hess-Weg 8.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

25. Oktober 1952. Tuchwaren, Konfektion, Spezereien.

**Ernst Leisi-Schürch**, in Madiswil, Tuchwaren, Konfektion und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1934, Seite 2398). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Leisi & Cie.», in Madiswil.

25. Oktober 1952. Tuchwaren, Konfektion, Spezereien usw.

**Leisi & Cie.**, in Madiswil. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juli 1952 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Leisi-Schürch», in Madiswil, übernommen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Willy Leisi-Bier, von Attiswil, in Madiswil. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000 ist Ernst Leisi-Schürch, von Attiswil, in Madiswil; er führt Einzelprokura, Tuchwaren, Konfektion, Aussteuerartikel und Spezereihandlung.

**Bureau Bern**

Berichtigung.

**Genossenschaft INTAR (Société coopérative INTAR)**, in Bern (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1952, Seite 2591). Aus dem Verwaltungsrat sind Kurt Pfisterer, Präsident, und Jean Sterroz, Sekretär/Kassier, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vizepräsident Werner Lüthi war nicht zeichnungsberechtigt.

15. Oktober 1952. Mobilien, Immobilien, Schiffe, Luftfahrzeuge usw.  
**Ramus A.G. (Ramus Ltd.) (Ramus S.A.)**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Oktober 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, den Verkauf und die Verwaltung von Mobilien, Immobilien, Schiffen und Luftfahrzeugen in der Schweiz und im Ausland, die Beteiligung an solchen Unternehmungen sowie an Unternehmen des Handels und der Industrie und deren Finanzierung. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, sofern sämtliche Adressen der Aktionäre bekannt sind, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Frau Dr. Giovanna Wyss geb. Morigi, von Rohrbach, in Bern, Ehefrau des Eduard, als Präsidentin; Paul Stuhlträger, von Aeschlen bei Oberdiessbach, in Bern, als Vizepräsident und Sekretär; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Trechselstrasse 5 (in gemieteten Räumen).

23. Oktober 1952.

**Musk-Müller**, in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Franz Müller, von Flüelen, in Bern. Handel mit Musikinstrumenten, Musikartikeln und Musikalien; Betrieb einer Musikschule. Pestalozzistrasse 18.

23. Oktober 1952. Pharmazeutisches Laboratorium.

**Werner Stricker**, in Bern, Apotheke und Drogerie, Handel mit Drogen und Chemikalien usw. (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1952, Seite 2457). Der Inhaber ändert die Geschäftsnatur ab in: Pharmazeutisches Laboratorium. Neues Geschäftsdomizil: Federweg 22.

23. Oktober 1952. Bauunternehmung.

**Wirz & Co.**, in Bern, Bauunternehmung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1951, Seite 2043). Die Firma verzeigt als neues Geschäftsdomizil: Schosshaldenstrasse 32.

23. Oktober 1952. Liegenschaften.

**Hans Wirz**, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Hans Wirz, von Bern (BG) und Zetzwil, in Bern, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Gertrud geb. Salzmann. An- und Verkauf von Liegenschaften. Schosshaldenstrasse 32.

23. Oktober 1952. Liegenschaften.

**Rosa Wirz**, in Bern. Inhaberin dieser Firma ist Rosa Wirz, von Zetzwil, in Bern. An- und Verkauf von Liegenschaften. Schosshaldenstrasse 32.

23. Oktober 1952.

**Fortmann Söhne, bernische Kieledertärberel und chemische Reinigungsanstalt**, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1951, Seite 26). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Dr. Dino Panosetti, italienischen Staatsangehörigen, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit je einem der Gesellschafter.

24. Oktober 1952.

**Textillen Berna A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1951, Seite 1078). Aus dem Verwaltungsrat ist Joseph Tettamanti, Sekretär, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Jean Terrier, von Montignez, in Sâles (Greyerz), Präsident; Roger Eberhard, von Winterthur und Schânis, in Bern. Sie zeichnen kollektiv unter sich oder je einer von ihnen mit dem bisherigen Präsidenten Walo Heiniger.

**Bureau Biel**

22 octobre 1952. Jauges, gabarits, étampes, mécanique de précision, etc.  
**Pro-Techno Bureau technique, E. Schütz & Cie.**, à Bienn e. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui commencera le 3 novembre 1952. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Edgar Schütz, de Sumiswald, à Bienne, et pour associé commanditaire la société anonyme «Bracelets S.A.», à Bienne, avec une commandite de 10 000 fr., libérée par un apport consistant en machines-outils, valant 10 000 fr. selon inventaire du 21 octobre 1952. Fabrication de jauges, gabarits, étampes et mécanique de précision. Mise en valeur de tous brevets, licences ou procédés étude, achat, vente et échange se rapportant à la mécanique. Route de Boujean 146 a.

23. Oktober 1952.

**Wohnberatungs A.G.**, in Biel, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1950, Seite 1554). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

23. Oktober 1952. Gipser- und Malergeschäft.

**J. Bonetti & Sohn**, in Biel, Gipser- und Malergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1948, Seite 187). Die Gesellschaft ist infolge Todes des Gesellschafters Johann Bonetti aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Roger Bonetti, als Inhaber der Einzelfirma «Rog. Bonetti», in Biel, übernommen.

23 octobre 1952. Gypserie peinture.

**Rog. Bonetti**, à Bienn e. Le chef de la maison est Roger Joseph Bonetti, de Piazzogna (Tessin), à Bienne. La maison a repris dès le 1<sup>er</sup> juillet 1952 l'actif et le passif de la société en nom collectif «J. Bonetti & Sohn», à Bienne, radié. Gypserie et peinture. Rue du Contrôle 16.

23. Oktober 1952. Bäckerei, Konditorei, Spezereien.

**E. Nobs-Moslimann**, in Biel, Bäckerei, Konditorei und Spezereihandel (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1940, Seite 474). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

23. Oktober 1952. Bäckerei, Konditorei, Spezereien.

**E. Nobs-Federer**, in Biel. Inhaber der Firma ist Ernst Nobs-Federer, von Seedorf (Bern), in Biel. Bäckerei, Konditorei und Spezereihandel. Bözingenstrasse 181.

**Bureau Fraubrunnen**

24. Oktober 1952. Sägerei, Holzhandel, Transporte.

**Jakob Witschi-Steffen**, in Jegenstorf, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1929, Seite 944). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Transporte.

**Bureau Interlaken**

24. Oktober 1952. Bauspenglerei, Installationen.

**Hans Scheidegger**, in Brienz, Bauspenglerei und Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1924, Seite 759). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

24. Oktober 1952. Bauspenglerei, Installationen.

**Hans Scheidegger-Abplanalp**, in Brienz. Inhaber der Firma ist Hans Scheidegger-Abplanalp, Sohn, von Lützelflüh, in Brienz. Bauspenglerei und Installationsgeschäft. Auf der Gerbi.

**Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

24. Oktober 1952.

**Sektion Langnau des Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenvereins**, in Langnau i. E. Unter diesem Namen besteht ein Verein, welcher sich zur Aufgabe macht, die bereits in der Ortschaft bestehenden gemeinnützigen Bestrebungen fördern zu helfen und nach Kräften zu unterstützen. Insbesondere befasst sich der Verein mit Jugendfürsorge; er stellt sich überhaupt in den Dienst aller gemeinnützigen Werke, welche die ökonomische, geistige und sittliche Hebung des weiblichen Geschlechts bezwecken und dadurch das Wohl der Familie und der Gesamtheit fördern; kann also auch bei Institutionen mitwirken, deren Initiative nicht aus dem Schosse der Sektion stammt. Im speziellen führt die Sektion Langnau des Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenvereins auf ihre Rechnung und Gefahr unter der Enseigne «Zur Schmiede» ein alkoholfreies Restaurant mit Gemeindestube im Dorfe Langnau. Sinn und Zweck der Einrichtung gestalten sich nach den Grundsätzen der Schweizerischen Stiftung zur Förderung von Gemeindestuben und Gemeindehäusern in Zürich. Die Statuten datieren vom 23. Mai 1922. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch einen jährlichen Beitrag der Aktivmitglieder und finanzielle Beiträge von Passivmitgliedern. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, der Vorstand, bestehend aus 3 bis 11 Mitgliedern, und die Rechnungsrevisorinnen (zwei). Präsidentin oder Vizepräsidentin führen mit der Sekretärin die Unterschrift je zu zweien. Präsidentin ist Hedwig Schenker-Reuteler, Ehefrau des Ernst, von Däniken, in Langnau (Bern); Vizepräsidentin: Martha Kipler-Eymann, Ehefrau des Otto, von Lützelflüh, in Langnau (Bern), und Sekretärin: Gertrud Widmer-Frei, Ehefrau des Ernst, von Gränichen (Aargau), in Bärau, Gemeinde Langnau (Bern). Domizil: bei der Präsidentin.

**Bureau Laufen**

24. Oktober 1952.

**Fritz Maurer, Mass- und Konfektionsgeschäft**, in Laufen (SHAB. Nr. 182 vom 8. August 1931, Seite 1740). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

24. Oktober 1952.

**Maschinengenosenschaft Laufen und Umgebung**, in Laufen (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1945, Seite 270). Aus der Verwaltung ist ausgetreten Max Hügli, Aktuar. Dessen Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung wurde gewählt: Hermann Kleiber, von Biel-Benken, in Laufen, als Aktuar. Derselbe zeichnet kollektiv zu zweien mit den bisher Zeichnungsberechtigten: Ernst Ziehli, Präsident, oder Hans Häusermann jun., Vizepräsident.

**Bureau Laupen**

27. Oktober 1952. Verwaltungen, Beteiligungen.

**HORTUS Aktiengesellschaft Laupen**, in Laupen (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1952, Seite 2610). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Oktober 1952 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Zweck ist nun der Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften sowie von Effekten und die Beteiligungen an industriellen Unternehmungen jeder Art. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen bleiben unverändert.

**Bureau Trachselwald**

15. Oktober 1952. Chemische und technische Produkte.

**H. Widmeyer**, in Sumiswald, Vertrieb von Seifenprodukten (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1950, Seite 74). Der Firmainhaber ist am 26. März 1952 mündig geworden. Die Geschäftsnatur wird geändert wie folgt: Handel mit chemischen und technischen Produkten aller Art.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

24. Oktober 1952.

**Aktiengesellschaft für Kohlenwerte**, in Luzern (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1947, Seite 67). Laut Generalversammlungswahl vom 17. April 1952 wurden als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: Otto Endemann, bisher Prokurist, seine Prokura ist erloschen, und Dr. Hans L. F. Meyer, von und in Luzern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder mit einem der Kollektivprokuristen.

24. Oktober 1952. Technische Neuheiten, Fasshahnen usw.

**Theo Krummenacher, Impex**, in Kriens, technische Neuheiten, Fasshahnen usw. (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1950, Seite 1606). Der Inhaber dieser Firma hat den Wohnort und das Geschäftsdomizil nach Luzern verlegt. Ulmenstrasse 30.

24. Oktober 1952.

**«PILATUS», Bau- und Immobilien-A.G., Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1951, Seite 951). Dr. Leo Zwimpfer, Hans Hunziker, Heinrich Herzog und Josef Müller sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Hans Bucher, von und in Luzern, und Mitglieder sind August Albrecht (bisher) und Aldo Secchi, von Augio (Graubünden), in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (neu). Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates zu zweien. Neue Adresse: Weystrasse 10 (beim Präsidenten).

24. Oktober 1952. Inkasso- und Sachwalterbureau.

**Alois Waller**, in Neuenkirch, Inkasso- und Sachwalterbureau (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1935, Seite 810). Der Inhaber hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Emmenbrücke, Gemeinde Emmen verlegt. Gerliswilerstrasse 95.

**Schwyz — Schwytz — Svitto**

25. Oktober 1952. Kolonial- und Kurzwaren.

**Marzell Camenzind, Handlung**, in Gersau, Kolonial- und Kurzwarenhandlung (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1945, Seite 691). Die Firma ist wegen Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Oktober 1952.

**Arnold Züger-Tanner, Gasthof Metzger**, in Lachen (SHAB. Nr. 201 vom 30. August 1943, Seite 1946). Die Firma ist wegen Geschäftsverkaufs erloschen.

25. Oktober 1952. Transporte.

**Simon Bucher**, in Schübelbach, Autotransporte (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1930, Seite 1529). Die Firma ist wegen Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Simon Bucher & Sohn», in Schübelbach.

25. Oktober 1952. Transporte, Kies, Sand, Holz.

**Simon Bucher & Sohn**, in Schübelbach. Simon Bucher und Rudolf Bucher, beide von Entlebuch, in Schübelbach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1952 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Simon Bucher», in Schübelbach. Transportgeschäft, Lieferung von Kies und Sand, Holzhandlung.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

25. Oktober 1952.

**Jos. Blättler, Metzgerei**, in Buochs. Inhaber der Einzelfirma ist Josef Blättler-Grossmann, von Hergiswil (Nidwalden), in Buochs. Metzgerei.

25. Oktober 1952.

**Blättler-Wyss Söhne, Schreinerei**, in Hergiswil. Josef Blättler und Robert Blättler, beide von und in Hergiswil (Nidwalden), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 begonnen hat. Schreinerei.

#### Zug — Zoug — Zugo

21. Oktober 1952. Buchhaltungen, Schreibmaterialien usw.

**G. Hofmann**, in Zug. Inhaber der Firma ist Gottfried Hofmann, von Weggis (Luzern), in Zug. Bureauorganisation, Buchhaltungen und Handel mit Schreibmaterialien aller Art. Lüssiweg 3.

24. Oktober 1952. Lebensmittel.

**Karl Weber**, in Zug. Inhaber der Firma ist Karl Weber, von Arth (Schwyz), in Zug. Handel mit Lebensmitteln. Industriestrasse 50.

24. Oktober 1952. Gartenbau.

**Ernst Graf-Fahrer, Filiale** in Zug. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich seit 9. Januar 1943 eingetragenen Einzelfirma «Ernst Graf-Fahrer», Gartenbaugeschäft, Baumschule, in Zug eine Filiale errichtet. Die Filiale wird vertreten durch den Inhaber Ernst Graf-Fahrer, von Grub (App. A.-Rh.) und Zürich, in Zürich. Gartenbaugeschäft, Artherstrasse, Oberwil.

24. Oktober 1952.

**VOB Verkaufsorganisationsbüro Werner Hüslar, Zug**, in Zug (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1950, Seite 1459). Das Gerichtspräsidium von Zug hat durch Verfügung vom 20. August 1952 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

#### Freiburg — Fribourg — Friborgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

25 octobre 1952. Epicerie, mereerie, etc.

**A. Castella-Jonin**, à Neirivue. Le chef de la raison est Aimé Castella, allié Jonin, de et à Neirivue. Epicerie, mereerie, débit de vins. Au village.

##### Bureau de Fribourg

24 octobre 1952. Produits chimiques.

**Arthur Freund**, précédemment à Horgen (FOSC. du 6 novembre 1951, N° 260, page 2758). La maison a transféré son siège à Ecuwillens. Le titulaire est Arthur Freund, d'Altstätten (St-Gall), à Ecuwillens. Fabrication et commerce de produits chimiques.

24 octobre 1952. Tissus, confection.

**Adolphe Magnin**, à Farvagny-le-Grand, tissus et confection (FOSC. du 22 août 1946, N° 195, page 2490). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine, par suite de transfert du siège de la raison à Romont (FOSC. du 17 octobre 1952, N° 244, page 2550).

#### Solothurn — Soieure — Soletta

##### Bureau Kriegstetten

24. Oktober 1952. Metzgerei, Restaurant usw.

**Walter Kurth**, in Derendingen, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1944, Seite 1494). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Betrieb des Restaurant «Metzgerhalle».

##### Bureau-Stadt Solothurn

24. Oktober 1952. Kolonialwaren, Comestibles.

**H. Hertner-Bur**, in Solothurn, Kolonialwarenhandlung und Comestibles (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1951, Seite 2878). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

23. Oktober 1952.

**Druck- und Verlags A.G. zum Barfüsser**, in Basel (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1949, Seite 3376). In der Generalversammlung vom 21. Oktober 1952 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Barfüsser-Druckerei**. Das Aktienkapital von Fr. 150 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungskapital wurden Fr. 60 000 durch Verrechnung liberiert.

23. Oktober 1952. Wirtschaft.

**R. Gobbi**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rémon Gobbi-Müller, von Castagnola, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Isteinerstrasse 92.

23. Oktober 1952. Elektrische Haushaltapparate usw.

**J. Schärli**, in Basel, Handel mit elektrischen Haushaltapparaten usw. (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1951, Seite 1070). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 10. Oktober 1952 der Konkurs erkannt.

23. Oktober 1952. Holzhandel usw.

**Holztransit A.G. (Bois Transit S.A.)**, in Basel, Handel mit Hölzern aller Art usw. (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1950, Seite 3373). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun mit Fr. 35 500 liberiert.

23. Oktober 1952. Alkoholfreies Café.

**Geschwister Keuerleber**, in Basel, Kollektivgesellschaft, alkoholfreies Café (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1945, Seite 2374). Neues Domizil: St.-Jakobs-Strasse 1 (Turmhaus).

23. Oktober 1952. Immobilien.

**Dorfstrasse 34 A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Oktober 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf der Liegenschaft Dorfstrasse 34, in Basel, deren Verwaltung und Verwertung. Die Gesellschaft erwirbt diese Liegenschaft zum Preise von 85 000 Franken. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem

oder mehreren Mitgliedern gehört an: Paul Strub, von Basel, in Sissach. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rheinschanze 2 (bei J. Müller, Buchhaltungs- und Verwaltungsbureau).

23. Oktober 1952. Eisenkonstruktionen usw.

**Buss A.G.**, in Basel, Ausführung von Eisenkonstruktionen usw. (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1952, Seite 1079). Zum Vizedirektor wurde ernannt der bisherige Prokurist Heinz List. Dieser ist nun deutscher Staatsangehöriger. Er zeichnet zu zweien. Die Prokura des Ferdinand Heller ist erloschen.

23. Oktober 1952. Wirtschaft.

**Frau M. Tschan**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1951, Seite 1667). Die Inhaberin heisst infolge Verelichung nun Martha Brodard-Dietrich und ist nun Bürgerin von Alterswil (Freiburg). Der Ehemann hat nach ZGB Art. 167 zugestimmt. Die Firma wird geändert in: **Frau Brodard**.

23. Oktober 1952. Kaffeewirtschaft usw.

**Frau Louise Schnelder**, in Basel, Kaffeewirtschaft und Konditorei (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1949, Seite 1726). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Oktober 1952. Immobilien usw.

**Neubad A.G.**, in Basel, Ankauf von Bauterrain usw. (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1952, Seite 599). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Fritz Meyer-Pirk-einer infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Rudolf Meyer-Seel, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Kahlstrasse 15.

23. Oktober 1952.

**Sack-Service A.G.**, in Basel, Handel mit Säcken usw. (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1950, Seite 93). Aus dem Verwaltungsrat ist Oskar Jenni ausgeschieden. Der im Verwaltungsrat verbleibende Max Schlecht ist nicht mehr Präsident. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Albert Vally-Hubmann, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift sowie Erwin Walter Ammann-Buser, von Roggwil (Bern), in Basel.

23. Oktober 1952. Sägerei usw.

**Max Rothenbach A.G. vorm. C. Scherrer & Cie**, in Basel, Sägerei usw. (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1952, Seite 2436). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Max Rothenbach ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt Dr. Hans Frei, von Oberehrendingen, in Wettingen, als Präsident, und Ernst Selmoni, von Pedriate, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an Emil Schmutz, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

24. Oktober 1952. Binnenschiffahrt usw.

**Lloyd A.G.**, in Basel, Betrieb der Binnenschiffahrt usw. (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1952, Seite 2416). Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Heinrich Christian Wanner-Bernhard, von Schaffhausen und Schleithem, in Basel.

24. Oktober 1952.

**Lloyd Schieppsschiffahrt A.G.**, in Basel, Betrieb des Transportgeschäftes auf Flüssen usw. (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1951, Seite 3016). Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Heinrich Christian Wanner-Bernhard, von Schaffhausen und Schleithem, in Basel.

24. Oktober 1952. Parkettgeschäft.

**Vosseler, Pini & Co.**, in Basel. Christian Vosseler, Bruno Wilhelm Pini-Maurer, und Wilhelm Vosseler, alle von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1952 begonnen hat. Bruno Wilhelm Pini-Maurer zeichnet zu zweien je mit einem der andern. Parkettgeschäft. Strassburgerallee 86.

24. Oktober 1952.

**Meyer Söhne, Blumengeschäft**, in Riehen. Karl Meyer und Georges Meyer-Kaufmann, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1952 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Vertrieb von Blumen, Pflanzen, Kränzen, Bindereartikeln und alle damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Hörnliallee 79.

25. Oktober 1952.

**Kühlschrank Kiener A.G.**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1952, Seite 1428), mit Hauptsitz in Luzern. Durch Verfügung des Amtsgerichts vizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 5. September 1952 ist über diese Gesellschaft der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

25. Oktober 1952. Bäckerei, Wirtschaft.

**Hans Abt**, in Basel, Bäckereibetrieb (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1948, Seite 1483). Der Inhaber nimmt ferner in die Geschäftsnatur auf: Wirtschaftsbetrieb.

25. Oktober 1952. Konfektionsgeschäft.

**PKZ, Burger-Kehl & Co Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Basel, Konfektionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1951, Seite 1764), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura des Max Bürgin für die Zweigniederlassung ist erloschen.

25. Oktober 1952. Ledertuch usw.

**Transindustrial Basel Dettwiler & Schmuck**, in Basel, Fabrikation von Gebrauchsartikeln aus Ledertuch usw. (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1952, Seite 1595). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

25. Oktober 1952. Waren aller Art.

**Hans Dettwiler & Co. Transindustrial Basel**, in Basel. Hans Dettwiler-Henny, von und in Reigoldswil, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Friedrich Eichenberger-Wälti, von Landiswil, in Zürich, als Kommanditär mit Fr. 5000 sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1952 beginnt. Handel mit Waren aller Art, insbesondere industriellen Erzeugnissen. Viaduktstrasse 12 (Markthalle).

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

24. Oktober 1952. Restaurant.

**W. Saxer**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1946; Seite 2918). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Pratteln verlegt. Inhaber ist Walter Saxer-Schaffner, von Wohlenschwil (Aargau), nun in Pratteln. Restaurant «Zur Krummeneich». Krummeneichstrasse 17.

24. Oktober 1952.

**K. Brüderlin, «PRINCESSE» Lingerle Fine**, in Gelterkinden, Fabrikation von Damenwäsche und Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1948, Seite 2839). Neue Geschäftsnatur: Fabrikation von Damenwäsche und Damenblusen sowie Handel mit Textilien.

24. Oktober 1952. Metzgerei, Gasthaus.

**Alfred Thommen-Vogt**, in Oberdorf, Metzgerei und Betrieb des Gasthauses «Zum Eidgenossen» (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1936, Seite 911). Diese Einzel-firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Oktober 1952. Gummireifen, Schläuche.

**Fabrik für Firestone Produkte Aktiengesellschaft**, in Pratteln (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1950, Seite 1507). Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Vize-präsident Dr. Eduard Nüscherer infolge Todes ausgeschieden; seine Unter-schrift ist erloschen.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

25. Oktober 1952. Restaurant.

**Hans Beugger**, in Stein am Rhein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Beugger, von Oltingen (Basel-Landschaft), in Stein am Rhein. Restaurant «Burg Hohenklingen».

25. Oktober 1952. Liegenschaften.

**H. Waldvogel**, in Stetten, An- und Verkauf sowie Vermittlung von Liegen-schaften, in Konkurs (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1952, Seite 77). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegn gelöscht.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Nachtrag.

**E. Brändle**, in Niederuzwil, Gemeinde Henau, Handel mit elektrischen Appa-raten (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1952, Seite 2512). Die Firma ist infolge Aufgabe der Reisetätigkeit erloschen. Das Geschäft wird weitergeführt, ist je-doch zur Eintragung nicht mehr verpflichtet.

24. Oktober 1952.

**E. & W. Buob, Baugeschäft**, in Rorschacherberg, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1944, Seite 101). Diese Gesellschaft hat sich zu-folge Ausscheidens des Gesellschafters Ernst Buob aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Willi Buob, von und in Rorschacherberg, per 31. Juli 1952 als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 des OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Willi Buob, Baugeschäft**. Geschäftslokal: Langmoos.

24. Oktober 1952. Jupes, Costumes, Mäntel.

**Paul Welbel**, in St. Gallen, Costumes- und Mantelfabrik (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1946, Seite 2288). Der Sitz der Firma sowie das persönliche Domizil des Inhabers wurden nach Gossau (St. Gallen) verlegt. Bahnhofstrasse. Die Natur des Geschäftes lautet nun: Jupes-, Costumes- und Mantelfabrik.

24. Oktober 1952.

**J. Schmid & Cie., Möbelfabrik**, in Degersheim, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1951, Seite 2183). Die Einzelunterschrift der Gesell-schafter Jakob Schmid und Friedrich Braig wird in Kollektivunterschrift um-gewandelt.

25. Oktober 1952.

**Textilwerk A.-G. Gossau**, in Gossau, Fabrikation und Verkauf von Textil-erzeugnissen aller Art (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1952, Seite 2088). Die Kollektivprokura des Otto Holzmann ist erloschen. Einzelprokura wurde er-teilt an Paul Hofstetter, von Langnau i. E. (Bern), in Ennenda (Glarus).

25. Oktober 1952. Waren aller Art.

**Rau A.G.**, in St. Gallen, Verkauf und Vertrieb von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1951, Seite 2155). Neues Geschäftsdomizil (ab 1. November 1952): Schreinerstrasse 7.

25. Oktober 1952. Spezereien.

**Emil Sproll**, in St. Gallen, Spezereihandel (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1950, Seite 2859). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigions

25 ottobre 1952. Partecipazione.

**Gelmico Holding S.A.**, in Roveredo, partecipazione a società immobiliari, commerciali ed industriali di ogni genere, ecc. (FUSC. del 25 luglio 1952, N° 172, pagina 1892). Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 10 set-tembre 1952 la società ha riunito 4 azioni di 1000 fr. in un'azione di 4000 fr. L'art. 6 degli statuti è modificato. Il capitale sociale è di 600 000 fr., diviso in 150 azioni al portatore di 4000 fr. cadauna, interamente liberate.

25. Oktober 1952.

**Kinderheim und Hochalpine Schule Gebr. Matthias**, in Schlarigna / Celerina. Unter dieser Firma haben Eugen Armin Matthias, in Neuhausen (Schaff-hausen), und Herbert Jakob Matthias, in Schlarigna/Celerina, beide von Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen einzeln. Kinderheim und Unterricht. Villa Trais Fluors.

25. Oktober 1952. Hotel, Handlung usw.

**Samuele Gianotti**, in Castasegna, Hotel «Post», Handlung usw. (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1930, Seite 565). Diese Firma hat den Geschäftszweig «Fabrikation und Verkauf von Limonade und Selterswasser en gros und en détail» aufgegeben. Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb des Hotel «Post», Handlung und Spedition von Waren aller Art.

25. Oktober 1952. Beteiligungen usw.

**Infina A.-G.**, in Chur, Handelsgeschäfte aller Art und Beteiligungen (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1952, Seite 1119). Einzelprokura wird erteilt an Dr. Giorgio Chiarpei, von Italien, in Mailand.

25. Oktober 1952.

**Siedelungs-Genossenschaft Padrusa**, in Domat/Ems (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1945, Seite 204). Das Vorstandsmitglied William Berger wohnt nun in Domat/Ems.

25. Oktober 1952. Baugeschäft.

**Jacob Parpan**, in Vaz/Obervaz, Baugeschäft (SHAB. Nr. 129 vom 31. Mai 1946, Seite 1692). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. Oktober 1952. Mechanische Werkstätte usw.

**Zipferlen Söhne**, in Davos-Platz, mechanische Werkstätte, Schlosserei, sanitäre Anlagen, Handel mit Velos, Motoren und Nähmaschinen (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1952, Seite 1043). Diese Kollektivgesellschaft betreibt auch den Handel mit Autos und Motorrädern.

#### Aargau — Argovie — Argovia

24. Oktober 1952.

**Milchgenossenschaft Sennhof-Vordemwald**, in Vordemwald (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1952, Seite 1136). Max Maurer, Aktuar, ist aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt Fritz Künzi, von Mirchel (Bern), in Brittnau. Zeichnungs-berechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

24. Oktober 1952. Damen- und Herrenkonfektion usw.

**Max Gotthel**, in Berikon, Fabrikation von Damenmänteln, Kindermänteln, Jacken und Tailleurs, Handel mit Damenblusen und Kleidern, Fabrikation von und Handel mit Herren- und Knabenkleidern, Herren- und Knaben-mänteln, Herrenregenmänteln, Herrenkleidern sowie Textilien aller Art (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1952, Seite 1441). Die Firma ist infolge Geschäfts-aufgabe erloschen.

24. Oktober 1952. Zentralheizungen usw.

**Küng A.-G., Wettigen**, in Wettigen, Erstellung von Heizungs- und Lüftungs-anlagen, Ausführung von sanitären Installationen und Handel mit einschlä-gigen Apparaten (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1951, Seite 2832). Werner Küng ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied der Verwaltung ge-wählt: Ferdinand Küng, von Gebenstorf, in Wettigen. Er führt Einzel-unterschrift. Das Geschäftslokal befindet sich Schartenstrasse 52.

24. Oktober 1952. Kolonialwaren.

**V. Bächli-Koch**, bisher in Baden (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1939, Seite 508). Diese Firma hat ihren Sitz nach Ennetbaden verlegt. Der Firmain-haber wohnt weiterhin in Baden. Kolonialwarenhandlung. Badstrasse 6.

24. Oktober 1952. Gasthof.

**Hans Böslger-Arnold**, in Dottikon. Inhaber dieser Firma ist Hans Böslger-Arnold, von Röttenbach bei Herzogenbuchsee (Bern), in Dottikon. Gasthof «Zum Stern». Mitteldorf 34.

24. Oktober 1952.

**Walter Schleuniger-Bugmann, Tanneck-Drogerie**, in Döttingen. Inhaber dieser Firma ist Walter Schleuniger-Bugmann, von Klingnau, in Döttingen. Drogerie; Handel mit Drogen, Chemikalien und allen in dieses Gebiet fallenden Artikeln. Zur Tanneck 229.

24. Oktober 1952. Gasthof, Landwirtschaft.

**Fr. Künzi**, in Brittnau. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Künzi, von Mirchel (Bern), in Brittnau. Gasthof und Landwirtschaftsbetrieb. Fennern (Postkreis Vorderwald).

24. Oktober 1952. Kolonialwaren, Futtermittel usw.

**R. Röthlisberger-Brack**, in Brittnau. Inhaber dieser Firma ist Robert Röthlis-berger-Brack, von Langnau (Bern), in Brittnau. Kolonialwaren, Futtermittel- und Getränkehandlung. Grod.

24. Oktober 1952. Restaurant.

**Ernst Scheurer**, in Brittnau. Inhaber dieser Firma ist Ernst Scheurer-Hottiger, von Barga (Bern), in Brittnau. Restaurant «Zur Brauerei». Oberdorf 111.

24. Oktober 1952. Chemisch-pharmazeutische Produkte.

**Aktiengesellschaft vormals B. Slegfried**, in Zofingen, Fabrikation chemischer und pharmazeutischer Produkte, Handel mit solchen und mit Drogen (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1951, Seite 3017). In der Generalversammlung vom 20. Oktober 1952 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 2 250 000, eingeteilt in 1500 Namenaktien von je Fr. 1500, auf Fr. 3 000 000 erhöht durch Heraussetzung des Nennwertes jeder Aktie auf Fr. 2000. Der Erhöhungs-betrag ist voll aus freien Reserven der Gesellschaft liberiert. Sodann wurden die 1500 Aktien zu Fr. 2000 in 3000 Aktien zu Fr. 1000 zerlegt. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Das Grundkapital beträgt nun 3 000 000 Franken, eingeteilt in 3000 voll einbezahlte Namenaktien von je Fr. 1000.

24. Oktober 1952.

**Ihco A.G. für Elastic-Industrie**, in Zofingen (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezem-ber 1949, Seite 3366). Fritz Blatter, Präsident, ist infolge Todes aus dem Ver-waltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Max Aeschbach (bisher Delegierter). Er führt weiter-hin Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

17 ottobre 1952.

**Società Cooperativa dell'acqua potabile di Agarone, Gerra Verzasca**, in A g a r o n e, frazione di Gerra Verzasca. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa avente per scopo lo sfruttamento, la manu-tenzione e la somministrazione ai soci e la eventuale fornitura dell'ecce-denza ai terzi, dell'acqua potabile di Agarone, frazione di Gerra Verzasca Piano. Gli statuti portano la data del 5 aprile 1952. Il capitale sociale è sud-diviso in quote sociali di 100 fr. E esclusa ogni responsabilità personale dei soci. La società rileva l'attivo ed il passivo del fin qui esistito ma non iscritto, consorzio semplice come al bilancio 18 aprile 1952. Organo per le pubblicazioni è il Foglio ufficiale del cantone Ticino con riserva per quanto la legge prescrive il Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministra-zione è composta di tre membri che attualmente sono: Tobia Verzasconi fu Giuseppe, da ed in Gerra Verzasca, presidente; Angelo Tenconi di Giovanni, d'Italia, in Gerra Verzasca, vicepresidente; Antonio Foletta fu Antonio, da ed in Gerra Verzasca, segretario-cassiere. Vincola la firma collettiva del presidente con quella di un altro membro del consiglio. Recapito: Gerra Ver-zasca Piano, presso il domicilio del presidente.

23 ottobre 1952. Costruzioni.

**Giuseppe Ossola & Figli**, in Orselina. Giuseppe Ossola fu Pio, d'Italia, in Orselina; Enrico Ossola di Giuseppe, ed Piero Ossola di Giuseppe, entrambi da ed in Orselina, hanno costituito a datare dal 1° luglio 1952 e sotto la ra-gione sociale suindicata, una società in nome collettivo. Impresa di costru-zioni edili e stradali.

##### Ufficio di Lugano

24 ottobre 1952. Motociclette, pittura, tappezzeria, ecc.

**Gianfranco Zanzi**, in Lugano, importazioni, esportazioni motociclette, ecc. (FUSC. del 30 dicembre 1949, N° 307, pagina 3432). Al genere di commercio viene aggiunto: impresa di pittura, verniciatura e tappezzeria.

25 ottobre 1952. Mobili, serramenti.

**Romeo Besomi fu Luigi**, in Campestro, fabbrica di mobili e serramenti FUSC. del 6 novembre 1936, N° 261, pagina 2616). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

25 ottobre 1952. Tessuti, ecc.

**Flockprint di Dante Bernasconi e Cesare Volterra**, in Viganella. Sotto questa ragione sociale, si è costituita, con inizio con l'iscrizione a registro di commercio, una società in nome collettivo tra Dante Bernasconi fu Gio-vanni, da Castel S. Pietro, in Viganella, e Cesare Volterra di Gustavo, di nazionalità italiana, in Milano (Italia). Lavorazione di tessuti e vendita di tessuti stampati. Importazione ed esportazione materie prime tessili e tessuti in genere, nonché prodotti chimici, elettrici e meccanici per l'in-dustria tessile. Via Ruvigliana.

25 ottobre 1952. Prodotti diversi.

**Algoli S.A.**, in Lugano, importazione, esportazione prodotti (FUSC. del 1° ottobre 1951, pagina 2432). L'assemblea generale straordinaria della società del 4 ottobre 1952 ha modificato gli statuti. La società è ora amministrata o da un amministratore unico o da un consiglio d'amministrazione da 1 a 5

membri, attualmente 2 che sono Bixio Bossi, presidente, e Nicola Frizzi fu Nicolao, già iscritti, già con firma collettiva ed ora con firma individuale. Georges Leonidas Evangelidis non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

#### Distretto di Mendrisio

24 ottobre 1952. Sartoria.

Croci Pietro, in Novazzano, sartoria (FUSC. dell'11 giugno 1945, N° 133, pagina 1331). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

27 ottobre 1952. Impresa costruzioni.

Carlo Garzoni, succursale di Chiasso, in Chiasso. Sotto questa ragione la ditta individuale «Carlo Garzoni», in Lugano, impresa di costruzioni, sopra e sottostruttura, cemento armato, lavori di intonaco e di gesso, inserita nel registro di commercio di Lugano il 20 maggio 1948 (FUSC. del 26 maggio 1948, N° 120, pagina 1460), ha istituito una succursale a Chiasso. La succursale è impegnata dalla firma individuale del titolare Carlo Garzoni, di Gerolamo, da Stabio, in Lugano. Impresa di costruzioni, sopra e sottostruttura, cemento armato, lavori di intonaco e di gesso. Corso S. Gottardo.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

18 ottobre 1952. Librairie, papeterie.

Paul Bourgeois, à Château-d'Oex, librairie et papeterie du Collège (FOSC. du 14 juillet 1933, N° 162, page 1723). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

18 octobre 1952. Librairie, papeterie.

Annette Pashoud, à Château-d'Oex. Le chef de la maison est Annette Pashoud, de Lutry et Forel (Lavaux), à Château-d'Oex. Librairie et papeterie du Collège.

##### Bureau de Cossonay

23 octobre 1952.

Société de Laiterie de l'Union, à Pampigny, société coopérative (FOSC. du 25 avril 1947, N° 95, page 1129). Font partie de l'administration: Alfred Bussy, président (déjà inscrit), et Alfred Bachelard, secrétaire, de et à Pampigny. Alfred Gruaz a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

24 octobre 1952.

Syndicat d'élevage bovin de Dizy et environs, à Dizy, société coopérative (FOSC. du 28 avril 1948, N° 98, page 1200). Edouard Ueltschi est président (déjà inscrit comme secrétaire); François Devenoge, de et à Dizy, secrétaire. Aymon Brocard a démissionné; sa signature est éteinte. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

27 octobre 1952. Articles pour la sellerie, etc.

Pro Sellier S.A., à La Sarraz (FOSC. du 10 mars 1948, N° 58, page 710), production et commerce de tous articles pour la sellerie, le sport et le voyage, importation et exportation. Le conseil d'administration se compose actuellement de: Robert Penseyres, de Corcelles-le-Jorat, à La Sarraz, président (déjà inscrit); Yvonne Caillet, veuve de Robert, de Maracon, à Aubonne, membre (nouveau); Simone Simond, veuve d'Henri, du Chenit, au Sentier, commune du Chenit, membre (nouveau). Les administrateurs Robert Caillet et Henri Simond étant décédés, leur signature est radiée.

27 octobre 1952. Laiterie.

Robert Pidoux, à Villars-Lussery. Le chef de la maison est Robert Pidoux, de Pailly, à Villars-Lussery. Exploitation de la laiterie de Villars-Lussery.

##### Bureau de Lausanne

24 octobre 1952. Tissus, textiles.

W. Weyermann, à Lausanne, commerce de tissus et tous textiles confectionnés (FOSC. du 11 février 1952, page 409). Nouvelle adresse: rue de l'Ale 14.

24 octobre 1952. Ebénisterie.

Frédéric Reinhardt, à Lausanne, ébénisterie (FOSC. du 23 février 1929). La maison ayant transféré son siège à Bussigny sur Morges (FOSC. du 20 octobre 1952, page 2568), la raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne.

24 octobre 1952. Laiterie.

J. Schoor, à Pully, laiterie (FOSC. du 2 octobre 1945, page 2388). La maison ayant transféré son siège à Morges (FOSC. du 11 septembre 1952, page 2263), la raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne.

24 octobre 1952. Tapis, etc.

Mme Y. Kaeser, à Lausanne. Le chef de la maison est Yolande née Beer, épouse séparée de biens et autorisée de Jean Kaeser, de Huttwil, à Lausanne. Commerce de tapis et produits d'Orient. Rue de l'Ale 16.

24 octobre 1952. Chauffage à air chaud, ventilation, etc.

Henri Wegmann, à Lausanne. Le chef de la maison est Henri Wegmann, allié Sehlicher, de Neftenbach (Zurich), à Winterthur. Fabrication, vente et installation de chauffages à air chaud, de ventilation et d'appareils de conditionnement d'air. Avenue Ruchonnet 19.

24 octobre 1952. Boulangerie, etc.

Henri Gasser, à Lausanne. Le chef de la maison est Henri Gasser, allié Grivel, de Guggisberg (Berne), à Lausanne. Boulangerie-pâtisserie. Chemin des Diablerets 9.

##### Bureau de Morges

24 octobre 1952. Café.

Augusta Feller, à Morges. Le chef de la maison est Augusta-Marie Feller née Python, de Noflen (Berne), à Morges, épouse autorisée de Fritz-Charles. Exploitation du Café du Commerce, Grand-rue 77.

##### Bureau de Nyon

25 octobre 1952. Garage, atelier mécanique.

H. Tecon, à Gingins. Le chef de la maison est Henri Tecon, de Grens, à Gingins. Exploitation d'un garage et atelier mécanique.

27 octobre 1952. Auberge.

Ami Roch, à Le Vaud, exploitation de l'auberge communale (FOSC. du 16 octobre 1929, page 2077). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau de Payerne

24 octobre 1952. Café-restaurant.

Jules Gremaud, à Payerne, café-restaurant (FOSC. du 28 décembre 1933, page 3106). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

24 octobre 1952. Café-restaurant.

Mme Martine Pochon, à Grandcour. Le chef de la maison est Martine Graz, fille de Gustave, femme autorisée d'Aimé Pochon, de Chêne-Paquier, à Grandcour. Café-restaurant à l'enseigne de l'«Hôtel de Ville».

#### Complément.

Grappillon S.A., à Montsur Rolle (FOSC. du 10 octobre 1952, N° 238, page 2496). Charles Gonseth est président et Daniel Briod secrétaire du conseil d'administration.

#### Bureau de Rolle

25 octobre 1952. Papeterie, machines à écrire, etc.

Kramer frères, à Montreux-Châtelard, société en nom collectif, papeterie, machines à écrire, etc. (FOSC. du 4 mars 1935, N° 52). L'associé Max-Georges Kramer, décédé, est radié.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

11 octobre 1952.

Agence Agricole de Savièse, Dumoulin et Cie, à Savièse. François Dumoulin d'Edouard, Georges Dubuis et René Héritier de Jean, tous de et à Savièse, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1952. La société est engagée par la signature collective des associés. Agence agricole.

17 octobre 1952. Maçonnerie, génie civil.

Jean Rey, à Montana, commune de Montana. Le titulaire est Jean Rey, de et à Montana, commune de Montana. Entreprise de maçonnerie et génie civil.

17 octobre 1952. Clinique.

Dr. Ducrey Eugène, à Montana, commune de Montana, exploitation de la Clinique de «La Moubra» (FOSC. du 6 juillet 1949, N° 155, page 1803). Cette maison est radiée par suite de remise de commerce.

17 octobre 1952. Vins, liqueurs.

Chivaz Jean-Victor, à Montana-Station, commune de Randogne, vins et liqueurs (FOSC. du 11 mai 1933, N° 109, page 1136). Cette maison est radiée par suite de remise de commerce.

17 octobre 1952. Boulangerie, épicerie, etc.

Paul Bartholdi, à Sion. Le titulaire est Paul Bartholdi, de Oppikon (Turgovic), à Sion. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie et épicerie. Avenue Pratofiori.

17 octobre 1952. Denrées coloniales, etc.

Turini Henri, à Sierre, denrées coloniales, conserves, etc. (FOSC. du 14 mai 1946, N° 111, page 1456). Cette maison est radiée par suite de cessation d'activité.

20 octobre 1952. Trousseaux.

de Werra & Kraig, à Sion. Hélène de Werra et Anna Kraig, les deux de et à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 9 juin 1949. La société est engagée par la signature collective des deux associées. Commerce de trousseaux à l'enseigne: «Annylène». Avenue du Midi.

21 octobre 1952. Epicerie, etc.

Fernande Bétrisey, à Sion. La titulaire est Fernande Bétrisey, de St-Léonard, à Sierre. Commerce d'épicerie et primeurs. Rue de Lausanne.

21 octobre 1952. Confiserie, tea-room.

Herinann Bücheler, à Sion. Le titulaire est Hermann Bücheler, de Langnau (Berne), à Sion. Exploitation d'une confiserie et tea-room, à l'enseigne: «La Bonbonnière». Avenue de la Gare.

21 octobre 1952. Epicerie.

Masserey Bernard, à Sion. Le titulaire est Bernard Masserey, de Venthône, à Sion. Exploitation de l'épicerie Valéria. Rue de Lausanne.

21 octobre 1952. Duophones pour appareils téléphoniques.

Pfammater Vitus, à St-Léonard, achat et vente de duophones pour appareils téléphoniques (FOSC. du 21 novembre 1947, N° 273, page 3450). Cette maison est radiée par suite de cessation d'activité.

21 octobre 1952. Brasserie.

Casimir Blanc, à Sion. Le titulaire est Casimir Blanc, d'Ayent, à Sion. Exploitation de la Brasserie «La Clarté». Avenue de Tourbillon.

21 octobre 1952. Garage.

Hediger Charles, à Sion. Le titulaire est Charles Hediger, de Reinaeh (Argovie), à Sion. Exploitation d'un garage. Place du Midi.

22 octobre 1952. Maréchalerie.

Mathys Charles, à Sion. Le titulaire est Charles Mathys, de Tüscherz (Berne), à Sion. Maréchalerie. Rue St-Georges 20.

22 octobre 1952. Café.

Albert Constantin, à Sion. Le titulaire est Albert Constantin, d'Ayent, à Sion. Exploitation du café de la Grenette. Rue du Grand-Pont.

22 octobre 1952. Restaurant.

Fernand Barlatey, à Sion. Le titulaire est Fernand Barlatey, de Monthey, à Sion. Exploitation du café-restaurant des Châteaux. Rue des Châteaux.

22 octobre 1952. Horlogerie, bijouterie.

Landy René, à Sion. Savons, encaustiques, lessive et produits de nettoyage (FOSC. du 22 août 1935, N° 195, page 2133). La maison modifie son genre d'affaires; elle exploite actuellement une horlogerie-bijouterie. La raison est Landy René-Gaston. Rue du Rhône.

23 octobre 1952. Epicerie, pâtisserie de café.

Jules Favre, à Sion. Le titulaire est Jules Favre, de et à Sion. Exploitation de l'Epicerie des Remparts et pâtisserie de café. Rue des Remparts.

23 octobre 1952. Primeurs.

Conrad Helnzen, à Sion. Le titulaire est Conrad Heinzen, de Ried-Brig, à Sion. Commerce de primeurs. Rue de Conthey.

23 octobre 1952. Epicerie.

Adèle Arlettaz, à Sion. La titulaire est veuve Adèle Arlettaz, de Liddes, à Sion. Exploitation de l'Epicerie de la Planta. Rue de Lausanne et avenue de la Gare.

23 octobre 1952. Laiterie.

Valentin Clausen, à Sion. Le titulaire est Valentin Clausen, de Mühlebach, à Sion. Exploitation d'une laiterie. Rue du Rhône.

23 octobre 1952. Bazar.

Yvonne Dumont, à Sion. La titulaire de cette maison est Yvonne Dumont, de France, à Sion, autorisée de son époux Jean Dumont. Exploitation d'un bazar, à l'enseigne «Au Nain Bleu». Avenue de la Gare.

24 octobre 1952. Confections pour dames, etc.

Grichting Henriette, à Sion. La titulaire est Henriette Grichting, de Loècheles-Bains, à Sion. Confections pour dames et nouveautés; à l'enseigne «Marie-Claire». Avenue de la Gare.

24 octobre 1952. Epicerie.

Exquis Albert, à Sion. Le titulaire est Albert Exquis, de Liddes, à Sion. Epicerie. Rue du Rhône.

24 octobre 1952. Confections, bonneterie, etc.

Ferrero Chiaffredo, à Sion. Le titulaire est Chiaffredo Ferrero, d'Ergerberg, à Sion. Confections, bonneterie, articles divers pour hommes. Place du Midi.

*Bureau de St-Maurice*

24 octobre 1952. Banque.

**C. Gross et Cie**, à St-Maurice, société en commandite, opérations de banque (FOSC. du 6 février 1951, page 325). L'associée Stéphanie Gross née Revaz, devient associée indéfiniment responsable. Sa commandite de 100 000 fr. est éteinte. La société continue dès ce jour, avec reprise de l'actif et du passif, sous forme de société en nom collectif et sous la même raison sociale, entre tous les associés, savoir: Stéphanie Gross, à St-Maurice; Camille Gross, à Lausanne; Alexis Gross, à Martigny-Ville; Alphonse Gross, à St-Maurice, et Georges Gross, à Neuchâtel; tous de Salvan. La société est engagée par la signature collective à deux de Camille Gross, Alexis Gross, Alphonse Gross et Georges Gross.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel***Bureau de Boudry*

24 octobre 1952. Entreprise de bâtiments, etc.

**Arrigo et Cie**, à Pesex, entreprise de bâtiments, travaux de maçonnerie, carrelage, terrassements, etc., société en nom collectif (FOSC. du 11 mars 1952, N° 59, page 672). L'associé Arnold Maggi a cessé de faire partie de la société par suite de décès.

25 octobre 1952. Machines à coudre, articles de ménage, textiles, etc.

**André Domjan**, à Bôle, vente de la machine à coudre et accessoires, marque «Elna»; articles de ménage; textiles et appareils électriques en tous genres (FOSC. du 20 août 1952, N° 194, page 2089). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège à Pompaples (FOSC. du 23 octobre 1952, N° 249, page 2604).

25 octobre 1952. Ferblanterie, chauffages centraux, etc.

**Redard et Burgdorfer**, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche. Julien-Edouard Redard, séparé de biens de Clémence née Loup, des Verrières, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, et Ulysse-André Burgdorfer, de Fénil (Berne), à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 mai 1952. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Ferblanterie-appareillage, installations sanitaires et de chauffages centraux, entreprise de couverture. Grand-rue 1.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

23 octobre 1952. Horlogerie.

**Vesta S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de terminage de la montre (FOSC. du 2 septembre 1948, N° 205). Les locaux sont actuellement: Serre 66.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

21 octobre 1952.

**Société de Consommation de Fleurier**, à Fleurier, société anonyme (FOSC. du 13 novembre 1951, N° 266, page 2821). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> octobre 1952, la société a porté son capital de 150 000 fr. à 250 000 fr. par l'émission de 1000 actions, nominatives de 100 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 250 000 fr., divisé en 7400 actions nominatives de 10 fr. chacune, entièrement libérées, formant la série A., 760 actions nominatives de 100 fr. chacune, entièrement libérées, formant la série B., et 1000 actions nominatives de 100 fr. chacune, entièrement libérées, formant la série C.

24 octobre 1952. Boucherie, etc.

**Alfred Pétremand et fils**, à Fleurier, boucherie et charcuterie, société en nom collectif (FOSC. du 20 juin 1946, N° 141, page 1853). La société est dissoute depuis le 31 août 1952. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «André Pétremand», à Fleurier, ci-après inscrit.

24 octobre 1952. Boucherie, etc.

**André Pétremand**, à Fleurier. Le chef de la maison est Jean-André Pétremand, du Locle et de La Côte-aux-Fées, à Fleurier. La maison a repris depuis le 31 août 1952 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Alfred Pétremand et fils», à Fleurier, radiée. Boucherie et charcuterie. Avenue de la Gare 4.

*Bureau de Neuchâtel*

24 octobre 1952. Restaurant, vins, etc.

**Walter Haller**, à Neuchâtel, exploitation du buffet de la Gare de Neuchâtel, commerce de vins et liqueurs (FOSC. du 11 février 1952, N° 34, page 409). La maison a conféré procuration individuelle à Jacqueline Margot née Haller, épouse de Charles-Arthur Margot, de Sainte-Croix, à Neuchâtel.

**Genève — Genève — Ginevra**

23 octobre 1952. Gypserie, peinture.

**Jean et Marcel Righi**, à Genève, gypserie, peinture et maçonnerie, société en nom collectif (FOSC. du 24 novembre 1947, page 3474). L'associé Marcel Righi est maintenant de nationalité suisse, ressortissant à la commune de Genève.

23 octobre 1952. Serrurerie, etc.

**Jean-Louis Boesiger et Cie**, à Genève, entreprise de serrurerie et construction métallique, société en nom collectif (FOSC. du 31 juillet 1944, page 1725). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

23 octobre 1952.

**Fournitures Industrielles S.A.**, à Genève (FOSC. du 8 juillet 1952, page 1729). Bureaux: rue de Monnetier 12.

23 octobre 1952.

**Blanchisserie de la Rue Carteret S.A.**, à Genève (FOSC. du 11 septembre 1951, page 2278). Arnold Born, de Niederbipp (Berne), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Arthur Unger, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Locaux: rue Carteret 22.

23 octobre 1952.

**Société Anonyme Les Alpes Bellevue G**, à Genève, société immobilière (FOSC. du 5 juin 1950, page 1461). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Marcel Mermillod, président, de Bardonnex, à Genève, et Jacques Bordier (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.

23 octobre 1952. Maisons préfabriquées, etc.

**HELVIS S.A.**, à Genève, construction, achat et vente de maisons préfabriquées, etc. (FOSC. du 30 juillet 1952, page 1931). Locaux actuels: rue de la Corratierie 10.

23 octobre 1952.

«Semi» **Société d'Équipement Mécanique pour l'Industrie S.A.**, à Genève (FOSC. du 29 mai 1952, page 1382). Louis Bodmer (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) a été nommé président et continue à signer individuellement. L'administrateur Edmond Barth a démissionné; ses pouvoirs sont radiés.

24 octobre 1952. Produits de beauté.

**Pierre Louis Neury**, à Genève, commerce et représentation de produits de beauté, en faillite (FOSC. du 6 septembre 1951, page 2240). Par jugement du 8 mai 1952, le Tribunal de première instance de Genève a prononcé la révocation de la titulaire du titulaire.

24 octobre 1952.

«Sélection du livre» **A. Trösch**, à Genève, commerce de livres et revues, en faillite (FOSC. du 3 mars 1950, page 597). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

24 octobre 1952. Matériel contre l'incendie.

**Jean-Paul Widmer**, à Genève. Le chef de la maison est Jean-Paul Widmer, de Brittnau (Argovie), à Genève. Agent exclusif pour la vente en Suisse du matériel de lutte contre l'incendie de la maison «Nu-Swift Ltd», à Elland (Comté de York, Grande-Bretagne). Chemin Krieg 42.

24 octobre 1952. Parfumerie, produits de beauté.

**W. Steffen**, à Genève, importation, exportation et commerce en gros de parfumerie, produits de beauté, produits pharmaceutiques et articles similaires (FOSC. du 20 juillet 1949, page 1925). Le titulaire est actuellement domicilié à Genève. Les locaux de la maison sont transférés rue du Soleil-Levant 6.

24 octobre 1952. Affaires commerciales et financières, etc.

**G. Székely S.A.**, à Genève, affaires commerciales et financières, etc. (FOSC. du 7 octobre 1952, page 2469). Nouvelle adresse: avenue Weber 22, chez Manuel Posner.

24 octobre 1952.

**Société de vente des montres Universal S.A.**, à Genève (FOSC. du 8 février 1951, page 345). Georgette Borioli, fondée de pouvoir (inscrite), a divorcé d'avec Bernard Stadlin.

24 octobre 1952.

**Société Immobilière rue du Belvédère n° 3**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 juillet 1947, page 1934). Jacqueline Bongard née Buisson, de et à Genève, a été nommée unique administratrice avec signature individuelle, en remplacement d'Eugène Pasche, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Vieux-Collège 8, régie Jacques Bordier et Cie.

24 octobre 1952. Participations financières, etc.

**Sotex S.A.**, à Genève, acquisition et administration de participations financières ou autres, etc. (FOSC. du 31 janvier 1950, page 285). Le conseil d'administration a été porté à deux membres qui sont: Charles Gonseth (inscrit) nommé président, et Louis Lombard, secrétaire, de et à Genève. Robert Mermoz, de nationalité française, à Bourgoin (Isère, France), et Paul Noyer, de nationalité française, à Lyon (France), ont été nommés directeurs. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs ou des deux directeurs. Les pouvoirs de l'administrateur Charles Gonseth sont modifiés en conséquence.

24 octobre 1952.

**Transports Maritimes Suisse Outremer S.A.** (Swiss Overseas Shipping Co Ltd.), à Genève (FOSC. du 6 août 1952, page 1989). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 octobre 1952, la société a porté son capital de 1 000 000 de fr. à 3 000 000 de fr. par l'émission de 2500 actions de 800 fr., nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 3 000 000 de fr., divisé en 3750 actions de 800 fr. nominatives.

24 octobre 1952. Transactions internationales.

**TRANSINT S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 17 octobre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet toutes transactions internationales, administrations de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, en Suisse et à l'étranger dans le sens d'une compagnie holding. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Edouard-G. Wohlers, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Adresse: boulevard du Théâtre 12, chez Edouard-G. Wohlers, avocat.

25 octobre 1952. Café, épicerie.

**Mme A. Lörtscher**, au Grand-Saconnex. Le chef de la maison est Anna Lörtscher née Burri, d'Oberwil (Berne), au Grand-Saconnex, épouse autorisée d'Adolphe Lörtscher. Exploitation d'un café à l'enseigne «Café du Raisin», et d'un commerce d'épicerie. Route de Colovrex s.n.

25 octobre 1952.

**Marc Barraud, éditions «Les Compagnons du Livre»**, à Genève. Le chef de la maison est Marc-Alfred Barraud, de et à Genève. Edition, impression, reproduction, vente, diffusion de tous ouvrages, publications, périodiques illustrés ou non et publicités. Rue de la Fontaine 9.

25 octobre 1952. Bar.

**J. Buol-de Bast**, à Genève, exploitation d'un bar à l'enseigne «Au Richelieu» (FOSC. du 9 juillet 1952, page 1742). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

25 octobre 1952. Librairie, etc.

**Librairie Murry**, à Genève, commerce de librairie et représentation d'éditions musicales (FOSC. du 4 juillet 1938, page 1484). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

25 octobre 1952. Sols sans joints, etc.

**Ortelli Frères**, à Genève, fabrication et pose de sols sans joints procédé «Solnet» et chapes isolantes, société en nom collectif (FOSC. du 19 mars 1952, page 749). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

25 octobre 1952.

**Regina-Film S.A.**, à Genève (FOSC. du 26 juin 1952, page 1629). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Henri Silvestre, président, de Chêne-Bougeries, à Genève; Henri Deshusses, secrétaire, de Meinier, à Genève, et Irène-Juliette Mérinat, d'Ollon (Vaud), à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs d'Alexandre Schérens-sinoff, dont les fonctions d'administrateur ont pris fin, sont radiés. Nouvelle adresse: place du Molard 2 (Tour du Molard), étude de M<sup>e</sup> Henri Silvestre, avocat.

25 octobre 1952.

**TAREX S.A. Fabrique de Machines**, à Genève (FOSC. du 8 janvier 1952, page 152). Léo du Pasquier (inscrit jusqu'ici comme directeur général) a été nommé membre du conseil d'administration et délégué. Pierre Bergonzo (inscrit jusqu'ici comme directeur technique) a été nommé directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, directeur et fondés de pouvoir.

25 octobre 1952.

**Société Immobilière Rue Plantamour N° 45**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 octobre 1948, page 2725). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Louis-James Fatio, président, de Genève, et André Reymond, de Vaulion (Vaud), tous deux à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Lucien Thévoz, administrateur démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: quai de l'Île 15, bureau de Fatio & Reymond, experts-comptables.



IXe Bilan mensuel 1952 des membres de l'Union des banques cantonales suisses

IX. Monatsbilanz 1952 der Mitglieder des Verbandes schweizerischer Kantonalbanken

en milliers de francs Actif

in Tausend Franken vom 30. September 1952

Table with 27 columns and 27 rows. Columns include: Nr., Firma, Kasse, Coupons, Banken, Wechsle, Reports, Kontokorrentkonten, Fests. Vorschuss, ohne Deckung, mit Deckung, Hypothekendarlehen, Wertpapiere, Synkretismen, Bankaktiva, Sonstige Aktiva, Bilanzsumme, Ort, Lieu.

Table with 27 columns and 27 rows. Columns include: Nr., Firma, Bankkreditoren, Andere Kreditoren, Sparbilanzen, Depositen, Kassen, Obligationen, Pfandbriefe, Schecks, Traatten, Hypothekendarlehen, Reserven, Kapital, Sonstige Passiven, Bilanzsumme, Ort, Lieu.

(B 178)

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle  
Lista des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte Oktober 1952

Première quinzaine d'octobre 1952 — Prima quindicina d'ottobre 1952

## Berichtigung — Rectification — Rettifica

(Liste der Muster und Modelle Nr. 13, 1952)

Nr. 84408. Die Gegenstandsbezeichnung dieser Hinterlegung sollte richtigerweise lauten: « Roller für Maler, mit verstellbarem Tragbügel » (statt « Mit Fell sowie Kunststoffen überziehbarer Rollerbügel »).

I. Abteilung — I<sup>o</sup> Parte — I<sup>a</sup> Parte

## Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

84745—84826

- Nr. 84745. 1. Oktober 1952, 1 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Feldstuhl. — Hans Reinhard, Holzwarenfabrik, Sachseln (Schweiz).
- Nr. 84746. 1. Oktober 1952, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Aschenbecher mit Einrichtung zum Löschen von brennendem Rauchzeug. — Werner Temperli, Seestrasse 72, Küsnacht (Zürich, Schweiz).
- Nr. 84747. 1. Oktober 1952, 16 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Grillhalter. — Walter Baur, Badstrasse 6, Brugg (Schweiz).
- Nr. 84748. 1. Oktober 1952, 17 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Papier und Karton für Verpackung und Schaufensterdekoration usw. — Dr. Friedrich Frank, Fraumünsterstrasse 23, Zürich 1 (Schweiz).
- Nr. 84749. 1. Oktober 1952, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Drahtgitter zur Herstellung von Fleischrouladen für Metzgereien. — Arnold Meier, Muttergasse 5, St. Gallen (Schweiz). Vertreter: Friedrich Sommer, St. Gallen.
- Nr. 84750. 2. Oktober 1952, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Merkvorrichtung für stillende Mütter. — Hans Früh-Haffa, Klausstrasse 43, Zürich 8 (Schweiz).
- Nr. 84751. 2. Oktober 1952, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fingerring. — Peter Krenenbühl, Hauptstrasse 73, Muttenz (Schweiz).
- Nr. 84752. 2. Oktober 1952, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Etikette. — Hero Conserven Lenzburg, Lenzburg (Schweiz).
- Nr. 84753. 2. Oktober 1952, 18 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Tabellenschieber für Vespa-Motorroller. — Hans Baumann, Bahnhofstrasse 39, Richterswil (Schweiz).
- Nr. 84754. 2. Oktober 1952, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Handbremshebel für Fahrrad-Felgenbremsen. — Weinmann & Co., Grubenstrasse 84, Schaffhausen (Schweiz). Vertreter: Ing. A. Sahli, Zürich.
- Nr. 84755. 3. Oktober 1952, 12 Uhr. — Versiegelt. — 60 Muster. — Stickerreien. — Aug. Giger & Co., Teufenerstrasse 11, St. Gallen C (Schweiz).
- Nr. 84756. 3. Oktober 1952, 13 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Rucksackkarabinerhaken. — F. Hofmann, Usine mécanique du Cheminet, Corcelles (Neuenburg, Schweiz).
- Nr. 84757. 3. Oktober 1952, 14 3/4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Abdichtungsvorrichtung für Kuhstallabläufe. — Ernst Scheuner, Oberbalm (Bern, Schweiz).
- Nr. 84758. 3. Oktober 1952, 16 Uhr. — Offen. — 100 Modelle. — Damenhüte. — Charles Müller S.A., Waldmannstrasse 6/8, Zürich (Schweiz).
- Nr. 84759. 3. Oktober 1952, 16 3/4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Hunde-Halsband. — Walter Burri, Unt. Zöllgasse 4, Ostermundigen (Schweiz).
- Nr. 84760. 3. Oktober 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Kartenspiel. — Hans Spring, Schöneichstrasse, Wetzikon (Zürich, Schweiz). Vertreter: Rebmann, Kupfer & Co., Zürich.
- Nr. 84761. 4. Oktober 1952, 13 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Beleuchtungsvorrichtung. — Frau Wilhelmine Hering-Grütter, Rämistrasse 33, Zürich (Schweiz). Vertreter: F. J. Hering, Rämistrasse 33, Zürich.
- Nr. 84762. 4. Oktober 1952, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fensterfeststeller. — Emil Hügin, Horburgstrasse 82, Basel (Schweiz).
- Nr. 84763. 6. Oktober 1952, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zusammenklappbare Kehrschaufel. — Wolfgang Seemann, Seefeldstrasse 28, Zürich (Schweiz).
- Nr. 84764. 6. Oktober 1952, 14 h. — Cacheté. — 9 dessins. — Tissus. — H.-J. Desponds, créateur fabricant, La Tour-de-Peilz (Suisse).
- Nr. 84765. 7. Oktober 1952, 11 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Blei- und Farbstiftspitzer. — J. G. Pattenghi-Patente, Fröbelstrasse 18, Zürich 7 (Schweiz).
- Nr. 84766. 20. September 1952, 17 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Musette pour vélo. — Jacques Chappuis, Eidmattstrasse 45, Zürich (Suisse).
- Nr. 84767. 26. September 1952, 8 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Armband. — Etablissement Allwako, Fredy Bächtiger, Wiedingstrasse 97, Zürich 3/45 (Schweiz).
- Nr. 84768. 3. Oktober 1952, 6 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Auto-Kindersitzli; Zwingen zum Befestigen von Kindersitzli an Tischen. — Walter Wehrli, Schaffhauserstrasse 77, Zürich 6/42 (Schweiz).
- Nr. 84769. 3. Oktober 1952, 16 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Spareinsatz für Schmierfettkessel. — Willy Blaser, chemische Fabrik, Hasle-Rüegsau (Bern, Schweiz).
- Nr. 84770. 4. Oktober 1952, 6 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Modeller-Malereiständer. — Hans W. Kaufmann, Lindenbachstrasse 37, Zürich 6 (Schweiz). Vertreter: H. G. Schmutz, Möttliweg 27, Zürich 11/56.
- Nr. 84771. 6. Oktober 1952, ore 8. — Aperto. — 1 modello. — Porta pacchi. — Harold Bailey, Breganzona (Ticino, Svizzera). Mandataria: Ing. A. Racheli, Bellinzona.
- Nr. 84772. 6. Oktober 1952, 9 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Organe de doseuse. — Jean-Paul Bettens, chemin de Rosemont, Gai Soleil, Morges (Suisse).

- Nr. 84773. 6. Oktober 1952, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Aufhängevorrichtung zum Trocknen von Wäsche. — Albert Regli, Querstrasse 17, Zürich 50 (Schweiz).
- Nr. 84774. 6. Oktober 1952, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Tabellenschieber für Automobile. — Hans Baumann, Bahnhofstrasse 39, Richterswil (Schweiz).
- Nr. 84775. 6. Oktober 1952, 15 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Affiche pour foires. — Edouard Wenger, rue du Lac 18, Lausanne (Suisse).
- Nr. 84776. 6. Oktober 1952, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Appareil à meuler et à fraiser. — Charles Kocherhans, ateliers C.K.F., Fontainemelon (Neuchâtel, Suisse). — Priorité: Foire suisse d'échantillons de Bâle, ouverte le 19 avril 1952.
- Nr. 84777. 6. Oktober 1952, 19 Uhr. — Offen. — 7 Modelle. — Spielzeuge. — Willy Fangel, Vangedevej 123, Gentofte (Dänemark). Vertreter: Dr. H. Scheidegger, Zürich.
- Nr. 84778. 6. Oktober 1952, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verkaufsständer für Portionenfläschli. — Urs Saladin-Mangold, Weinhandlung, Nuglar (Solothurn, Schweiz).
- Nr. 84779. 7. Oktober 1952, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Parfüm-Flacon. — Josef Horvath, Kiosbachstrasse 33, Zürich (Schweiz). Vertreter: J. Spälty, Zürich.
- Nr. 84780. 7. Oktober 1952, 16 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Kerzen; Ständer für Blumen und Kerzen. — Borgle's Söhne & Cie. AG., Wachwarenfabrik, Sisseln (Aargau, Schweiz).
- Nr. 84781. 7. Oktober 1952, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Waschmaschine. — Chroma AG., Ziefen (Basel-Land, Schweiz). Vertreter: Dr. L. Haas, Aeschenvorstadt 18, Basel.
- Nr. 84782. 7. Oktober 1952, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Flaschenaufmachung. — Latelitin AG., Haldenstrasse 31, Zürich 3/45 (Schweiz).
- Nr. 84783. 8. Oktober 1952, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ledertasche. — Willy Roth, Spitalgasse 4, Bern (Schweiz).
- Nr. 84784. 8. Oktober 1952, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Blumenkörbli. — Rud. Sommer, Eichhalde, Wasen i. E. (Schweiz).
- Nr. 84785. 8. Oktober 1952, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spielzeug (Kastendrache). — Oscar Studer, Weinhaldestrasse 4, Rorschacherberg (Schweiz).
- Nr. 84786. 8. Oktober 1952, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spielzeug (Modellflieger). — Rudolf Wild, Pfaffhausen (Zürich, Schweiz).
- Nr. 84787. 8. Oktober 1952, 18 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Pendulettes. — Charles Hirschy, ehem. des Tunnels 12, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
- Nr. 84788. 8. Oktober 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Glasflacon. — Alfred Sutter, Oberhofen bei Mönchwil (Thurgau, Schweiz). Vertreter: E. Blum & Cie., Zürich.
- Nr. 84789. 8. Oktober 1952, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Jouet (Planeur). — Jean Heffli, rue du Vieux-Collège 9, Genève (Suisse). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.
- Nr. 84790. 8. Oktober 1952, 18 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Bracelets. — Félix Ducommun, rue de Carouge 48 bis, Genève (Suisse). Mandataire: André Schott, Genève.
- Nr. 84791. 9. Oktober 1952, 15 Uhr. — Versiegelt. — 8 Modelle. — Holz- und Holzfaserplatten. — Walter Lauper, Rigiweg 14, Zofingen (Schweiz).
- Nr. 84792. 9. Oktober 1952, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Nylon-Cord-Gewirke. — Hasler-Zündt, Wirkwarenfabrik, Berneck (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 84793. 9. Oktober 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Gehäuse für Photokopierapparate. — Büro-Geräte AG., Dreikönigstrasse 12, Zürich (Schweiz). Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich.
- Nr. 84794. 9. Oktober 1952, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Verpackung für Schokolade-Tafeln. — MAESTRANI Schweizer Schokoladen AG., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 84795. 9. Oktober 1952, 19 Uhr. — Versiegelt. — 10 Modelle. — Ampeln. — Francine Bally, Boendlerstrasse 46, Zürich-Kilchberg (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 84796. 9. Oktober 1952, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Klosettsitz-Auflage. — Jos. Fährdrich, Kunimattstrasse 11, Pratteln (Schweiz).
- Nr. 84797. 10. Oktober 1952, 6 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Eierschachtel. — Emil Bünler, Buchdruckerei, Fulachstrasse 46, Schaffhausen (Schweiz).
- Nr. 84798. 10. Oktober 1952, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Herren-Slip. — Conrad Nef, Wäschefabrik, Au (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 84799. 10. Oktober 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Flaschenverschluss. — Dr. Franz Siegwart, Weststrasse 10, Bern (Schweiz).
- Nr. 84800. 10. Oktober 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Tornister. — Dr. Franz Siegwart, Weststrasse 10, Bern (Schweiz).
- Nr. 84801. 11. Oktober 1952, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Langlochfeinbohrer für Pumpmetall. — Hugo Allemann AG., Luterbach (Solothurn, Schweiz).
- Nr. 84802. 11. Oktober 1952, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Tisch. — Cuenin & Co., Korbwarenfabrik, Kirchberg, (Bern, Schweiz).
- Nr. 84803. 13. Oktober 1952, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Bürste mit Etui. — Fritz Gerber, Murifeldweg 2, Bern (Schweiz).
- Nr. 84804. 13. Oktober 1952, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Aufhängehaken für Handtaschen. — Fritz Gerber, Murifeldweg 2, Bern (Schweiz).
- Nr. 84805. 14. Oktober 1952, 9 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Staubpinsel. — Walter Becker, Albisriederstrasse 3, Zürich 3 (Schweiz).
- Nr. 84806. 6. Oktober 1952, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Korbflaschenhütchen mit Gummischnur. — Ernst Stuber, Flecht-Werkstätte, Windisch (Schweiz).
- Nr. 84807. 8. Oktober 1952, 17 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Damen-Feinnetzstrumpf. — Georg Fülleemann AG., Strumpffabrik, Mörschwil (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 84808. 13. Oktober 1952, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fenstergriff. — Paul Deschger & Cie., Landhusweg 6/8, Zürich 11/52 (Schweiz).
- Nr. 84809. 13. Oktober 1952, 15 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Tabouret en tube d'acier. — Edgar Robert, rue Ernest-Roulet 15, Peseux (Neuchâtel, Suisse).
- Nr. 84810. 13. Oktober 1952, 15 h. — Ouvert. — 4 dessins. — Papier d'emballage pour articles de confiserie. — Auguste Roulet, place Neuve 10, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
- Nr. 84811. 13. Oktober 1952, 15 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Tour à pivoter avec dispositif d'actionnement. — Emile Cornu-Schütz, fabrique d'outils d'horlogerie, Cortaillod (Neuchâtel, Suisse).
- Nr. 84812. 13. Oktober 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 41 Muster. — Baumwollstickereien. — Fitzl & Co., Gais (Appenzell A.-Rh., Schweiz).

N° 84813. 14. Oktober 1952, 9 h. — Ouvert. — 15 dessins. — Tissus et bonneterie. — Oumansky & Co., rue de la Colline 6, Genève (Suisse).  
 Nr. 84814. 14. Oktober 1952, 11 Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Reklame-Schilder; Plakate. — Samuel Mezöft-Meiseis, Seilergraben 43, Zürich (Schweiz).  
 N° 84815. 14. Oktober 1952, 14 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Pochette pour expéditions. — L'Industrielle S.A. Fribourg, fabrique de Cartonnages, Fribourg (Suisse).  
 Nr. 84816. 14. Oktober 1952, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Sockel für röhrtartig ausgebildete Geldmünzen-Sparbehälter. — Frau Lina Meier-Haas, Zentralstrasse 5, Zürich 36 (Schweiz). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich.  
 Nr. 84817. 14. Oktober 1952, 17 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Damen-Gürtel. — Zollinger & Peter, Talstrasse 11, Zürich 1 (Schweiz).  
 Nr. 84818. 14. Oktober 1952, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Korbstuhl. — Rohr-Industrie Rheinfelden W. Jenny, Rheinfelden (Schweiz).  
 Nr. 84819. 14. Oktober 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Flaschen-halte-Untersatz. — Alba Papierverarbeitung AG., Basel (Schweiz).  
 Nr. 84820. 14. Oktober 1952, 19 Uhr. — Offen. — 7 Modelle. — Warengestelle und -ständer. — Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich.  
 Nr. 84821. 14. Oktober 1952, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Erdbeer-Stütze. — Jakob Schenkel-Rover, Pfarrhausstrasse, Wiesendangen (Zürich, Schweiz).  
 Nr. 84822. 15. Oktober 1952, 11 Uhr. — Offen. — 179 Modelle. — Damen-hüte. — Charles Müller S.A., Waldmannstrasse 6/8, Zürich 1 (Schweiz).  
 Nr. 84823. 15. Oktober 1952, 14 Uhr. — Offen. — 17 Modelle. — Wanduhren. — Hermann Rappaport, Uhrenfabrik, Badenerstrasse 125, Zürich (Schweiz).  
 Nr. 84824. 15. Oktober 1952, 16 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packungen für Konditoreiartikel (Schaffhouserzungen). — Reber, Schaffhouserzungen, Vordergasse 21, Schaffhausen (Schweiz).  
 Nr. 84825. 15. Oktober 1952, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kleiderreini-gungsgerät. — Adolf Preisig, Gossauerstrasse 25, Herisau (Schweiz). Ver-treter: Stoller & Blaser, Treuhändebureau, Herisau.  
 Nr. 84826. 15. Oktober 1952, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Verkehrsführer von Zürich. — Theodor Brand, Bleicherweg 56, Zürich (Schweiz).

## II. Abteilung — II<sup>e</sup> Partie — II<sup>e</sup> Parte

### Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

### Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

### Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

## III. Abteilung — III<sup>e</sup> Partie — III<sup>e</sup> Parte

### Aenderungen — Modifications — Modificazioni

Nr. 69174. 10. Juni 1944, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kindertrag- und Schaukelsitz. — Paul Th. Bachmann, Oberwilerstrasse 86, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel. — Priorität: Schweizer Mustermesse, Basel, eröffnet am 22. April 1944. — Uebertragung vom 29. September 1952 zugunsten von Walter Wehrli, Kinderwagengeschäft, Schaffhauserstrasse 77, Zürich 6/42 (Schweiz); registriert den 6. Oktober 1952.  
 Nr. 74798. 14. Juni 1947, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bestrahlungs-lampe (Höhensonne). — HESTRA Treuhandgesellschaft AG., Alpenstrasse 4, Zug (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — Uebertragung vom 21. Juli 1952 zugunsten der Firma SUNRAY Etablissement, Vaduz (Liechtenstein). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 23. Oktober 1952.  
 Nr. 82981. 16. August 1951, 18 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Plastik-Folien. — Albert Schwarzmann, Zollikerstrasse 259, Zürich 8 (Schweiz). — Ueber-tragung vom 26. August 1952 zugunsten der Göppinger Kaliko- und Kunst-lederwerke GmbH., Göppingen (Württemberg, Deutschland). Vertreter: Eduard Demenga, Zürich; registriert den 11. Oktober 1952.  
 Nr. 83345. 16. November 1951, 18 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Plastik-folien. — Albert Schwarzmann, Zollikerstrasse 259, Zürich 8 (Schweiz); Rechtsnachfolger der Urheberin Göppinger Kaliko- und Kunstlederwerke GmbH., Göppingen (Deutschland). — Uebertragung vom 26. August 1952 zugunsten der Göppinger Kaliko- und Kunstlederwerke GmbH., Göppingen (Württemberg, Deutschland). Vertreter: Eduard Demenga, Zürich; registriert den 11. Oktober 1952.

### Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

N° 66337. 11 luglio 1942. — (III<sup>e</sup> période 1952/1957). — 1 modello. — Suola di legno per calzatura da uomo e da bambini. — Vincenzo Orseili, via Nassa 15, Lugano (Svizzera). — Priorità: Fiera Campionaria di Milano, aperta il 12 aprile 1942; registrato il 18 ottobre 1952.  
 Nr. 66347. 13. Juli 1942. — (III. Periode 1952/1957). — 1 Muster. — Chiffrier-schablone. — Elsa Brunner, Reginastrasse 8, Zürich 38 (Schweiz); registriert den 16. Oktober 1952.  
 Nr. 66432. 5. August 1942. — (III. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Flug-zeugmodellierbogen. — Art. Institut Grafica AG., Eichenstrasse 33, Basel (Schweiz); registriert den 6. Oktober 1952.  
 Nr. 66547. 12. September 1942. — (III. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Zahnkolben. — Carl Schneider-Gerster Erben, Maschinenfabrik, Gelter-kinden (Schweiz); registriert den 7. Oktober 1952.  
 Nr. 66549. 14. September 1942. — (III. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Behälter. — Ernst & Co., Obere Wiltisgasse 50/52, Küssnacht (Zürich, Schweiz); registriert den 7. Oktober 1952.  
 Nr. 66555. 14. September 1942. — (III. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Tasche. — Paul Th. Bachmann, Oberwilerstrasse 86, Basel (Schweiz); re-gistriert den 6. Oktober 1952.  
 N° 66560. 15 septembre 1942. — (III<sup>e</sup> période 1952/1957). — 4 modèles. — Montres murales. — Arthur Imhof, manufacture de pendulettes et réveils, rue de l'Eperon 4, La Chaux-de-Fonds (Suisse); enregistrement du 14 oc-tobre 1952.

Nr. 66570. 17. September 1942. — (III. Periode 1952/1957). — 1 Muster. — Schachteln für Tabletten. — Merz & Co. AG., Zuckerwarenfabrik, Aarau (Schweiz); registriert den 14. Oktober 1952.  
 Nr. 66598. 28. September 1942. — (III. Periode 1952/1957). — 1 Muster. — Fahrplanumschlag. — Genossenschaftsdruckerei, Olten (Schweiz); registriert den 14. Oktober 1952.  
 Nr. 66607. 16. September 1942. — (III. Periode 1952/1957). — 1 Muster. — Musterkarte für Kaminfeuertoffe. — Wittener-Huber, Kleiderfabrikation, Burgstrasse 82, St. Gallen (Schweiz); registriert den 14. Oktober 1952.  
 Nr. 66611. 30. September 1942. — (III. Periode 1952/1957). — 20 Muster. — Packungen für Biskuits, Konfiserie- und Schokoladewaren. — Oscar Kamby, Biskuits- und Konfiseriefabrik, Trubschachen (Bern, Schweiz); registriert den 9. Oktober 1952.  
 Nr. 75028. 4. August 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 2 Modelle. — Brief-heftvorrichtungen. — Fritz Wanner, Hedwigstrasse 2, Zürich 7 (Schweiz); registriert den 7. Oktober 1952.  
 Nr. 75079. 15. August 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Arm-bänder für Uhren. — Elio Alex Farry, Seefeldstrasse 125, Zürich (Schweiz); registriert den 16. Oktober 1952.  
 Nr. 75107. 23. August 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 2 Modelle. — Auf-hängevorrichtung. — Dr. Richard Stangassinger, Feldheim, Zug (Schweiz); registriert den 16. Oktober 1952.  
 Nr. 75117. 26. August 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Arm-bänder für Uhren. — Elio Alex Farry, Seefeldstrasse 125, Zürich (Schweiz); registriert den 16. Oktober 1952.  
 Nr. 75157. 5. September 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Reklameartikel. — Robert Sax, kosmetische Produkte, Hohlstrasse 25, Zürich (Schweiz); registriert den 9. Oktober 1952.  
 Nr. 75191. 12. September 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren. — André Klein Aktiengesellschaft, Neuwelt bei Münchenstein (Schweiz); registriert den 7. Oktober 1952.  
 Nr. 75193. 12. September 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren. — André Klein Aktiengesellschaft, Neuwelt bei Münchenstein (Schweiz); registriert den 7. Oktober 1952.  
 Nr. 75194. 12. September 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren. — André Klein Aktiengesellschaft, Neuwelt bei Münchenstein (Schweiz); registriert den 7. Oktober 1952.  
 N° 75217. 19 septembre 1947. — (II<sup>e</sup> période 1952/1957). — 1 modèle. — Tiroirs pour boîtes pliantes. — Säuberlin & Pfeiffer S.A., Vevey (Suisse); en-registrement du 16 octobre 1952.  
 Nr. 75236. 24. September 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Wildtierfalle. — Otto Grüter, Wirt, Triemlistrasse 5, Zürich-Albisrieden (Schweiz); registriert den 10. Oktober 1952.  
 Nr. 75241. 26. September 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Zapfenstreichmass. — Lachappelle, Holzwerkzeugfabrik Aktiengesellschaft, Kriens (Schweiz); registriert den 18. Oktober 1952.  
 Nr. 75242. 26. September 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren. — Produits Friba S.A., Riehen bei Basel (Schweiz); registriert den 18. Oktober 1952.  
 Nr. 75243. 26. September 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren. — Produits Friba S.A., Riehen bei Basel (Schweiz); registriert den 18. Oktober 1952.  
 Nr. 75245. 26. September 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren. — Produits Friba S.A., Riehen bei Basel (Schweiz); registriert den 18. Oktober 1952.  
 Nr. 75246. 26. September 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren. — Produits Friba S.A., Riehen bei Basel (Schweiz); registriert den 18. Oktober 1952.  
 Nr. 75347. 22. Oktober 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Fau-teuil. — Suter-Strehler Succrs. GmbH., Seefeldstrasse 243, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 18. Oktober 1952.  
 Nr. 75432. 10. November 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Verpackungschachtel für Rasierbedarfsartikel. — Laboratoire Guhl, Wil-friedstrasse 7, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 9. Oktober 1952.  
 Nr. 84824. 15. Oktober 1952. — (II. und III. Periode 1957/1967). — 1 Muster. — Packungen für Konditoreiartikel (Schaffhouserzungen). — Reber, Schaff-houserzungen, Konditorei und Café, Vordergasse 21, Schaffhausen (Schweiz); registriert den 20. Oktober 1952.

### Neuer Vertreter — Nouveau mandataire — Nuovo mandatario

Nr. 81242. — Dr. jur. Dipl.-Ing. Arnold R. Egli, Zürich.

### Löschungen — Radiations — Radiazioni

Nr. 59406. — 1 Modell. — Zigarrenkästchen.  
 Nr. 59426. — 1 Modell. — Filmeinlegteisch.  
 Nr. 59434. — 1 Modell. — Skikanten.  
 Nr. 59439. — 5 Muster (Saldo von 6). — Schokolade-Packungen.  
 Nr. 59451. — 1 Modell. — Zusammenklappbarer Sanitätswagen.  
 Nr. 66318. — 1 Modell. — Küchenartikel (Kellenhalter).  
 Nr. 66331. — 26 Modelle. — Auszugtische, Eckbänke, Stühle, Kleinmöbel.  
 Nr. 66333. — 2 Modelle. — Wandverkleidungen (Holztafer).  
 Nr. 66340. — 6 Muster. — Packung für Puddingpulver.  
 Nr. 66342. — 1 Modell. — Faltschachtel.  
 Nr. 66349. — 1 Modell. — Etikette.  
 Nr. 66351. — 4 Muster. — Malvorlagen.  
 Nr. 74878. — 1 Modell. — Geschirr-Abwascher.  
 Nr. 74879. — 1 Modell. — Orientierungstafel.  
 Nr. 74880. — 1 Modell. — Aufhängevorrichtung.  
 Nr. 74881. — 1 Modell. — Elektromotor.  
 Nr. 74886. — 1 Modell. — Landkarte.  
 N° 74887. — 1 modèle. — Applique pour lampes.  
 Nr. 74888. — 16 Modelle. — Etais und Schutzhüllen.  
 Nr. 74889. — 1 Muster. — Gesellschaftsspiel.  
 Nr. 74891. — 1 Muster. — Fahrtenkontroll- und Buchhaltungsblätter für den gewerbmässigen Personen- und Sachen-transport.  
 Nr. 74892. — 6 Muster. — Stickereien.  
 N° 74893. — 21 modèles. — Planches à repasser.  
 N° 74894. — 1 modèle. — Gant polisseur.

Nr. 74895.	— 1 Modell.	— Verschluss für Steigeisen.
Nr. 74896.	— 4 Muster.	— Teigwarenpackungen.
Nr. 74897.	— 1 modèle.	— Balais.
Nr. 74898.	— 17 Muster.	— Baumwollstickereien.
Nr. 74900.	— 1 Modell.	— Einlageblatt zu Korrespondenzordner.
Nr. 74901.	— 1 Modell.	— Klappschloss für Damentaschen.
Nr. 74902.	— 1 Modell.	— Reiter für Hängemappen.
Nr. 74903.	— 1 Muster.	— Packung für Likör-Schokoladonbons.
Nr. 74904.	— 1 Modell.	— Zelt.
Nr. 74905.	— 1 Muster.	— Blatt für Statistik.
Nr. 74907.	— 92 Muster.	— Schuhwerk.
Nr. 74911.	— 1 modèle.	— Ecrin pour bracelet-montre.
Nr. 74912.	— 1 modèle.	— Poudrier.
Nr. 74913.	— 1 Modell.	— Polstermöbel.
Nr. 74915.	— 2 Muster.	— Etiketten für Likör.
Nr. 74916.	— 1 Modell.	— Handmühlen.
Nr. 74917.	— 2 modèles.	— Housse pour machine à coudre portative.
Nr. 74918.	— 4 Modelle.	— Buchhüllen.
Nr. 74919.	— 1 modèle.	— Gaine culotte.
Nr. 74922.	— 1 Modell.	— Büstenformer.
Nr. 74923.	— 1 Modell.	— Etui zum Einschieben der offenen Zigarettens-Packung.
Nr. 74924.	— 1 Modell.	— Beleuchtungsgerät für Photoatelier.
Nr. 74925.	— 1 modello.	— Astuccio per oggetti di orificeria-orologeria.
Nr. 74926.	— 1 Modell.	— Ecksich für Schüttsteine.
Nr. 74927.	— 1 Modell.	— Pneuräder für landwirtschaftliche Fahrzeuge.
Nr. 74928.	— 8 Modelle.	— Photoständer.
Nr. 74929.	— 1 Modell.	— Blitzschutzsicherungskasten für Radioantenne.
Nr. 74931.	— 1 Modell.	— Holzspielwaren.
Nr. 74933.	— 5 Modelle.	— Fixationschiene für Medizin und Chirurgie.
Nr. 74934.	— 1 modèle.	— Chaise d'enfant.
Nr. 74935.	— 1 Modell.	— Sicherung für Klostertrollenhalter.
Nr. 74936.	— 1 Modell.	— Einlegesohle.
Nr. 74937.	— 1 Modell.	— Portemonnaie.
Nr. 74938.	— 1 Modell.	— Blechabkantmaschine.
Nr. 74939.	— 1 Modell.	— Hutstütze.
Nr. 74940.	— 1 Muster.	— Belichtungstafel.
Nr. 74941.	— 1 Modell.	— Soussol-Garage.
Nr. 74942.	— 6 modèles.	— Clefs tire-bouchons, falot à liqueur, verres et berceau à bouteilles.
Nr. 74943.	— 1 Modell.	— Apparat für zahntechnische Arbeiten (Parallelo-meter).

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### France — Réglementation de l'exportation

Comme cela ressort d'un avis paru au «Journal Officiel de la République française» du 21 octobre 1952 les amendements ci-après ont été apportés à la liste des produits dont l'exportation de France est subordonnée à la présentation d'une licence (formule 02), les marchandises radiées de cette liste étant admises à l'exportation sans autorisation de ce genre sous le couvert d'un engagement de change.

#### I. Radiations

N° du tarif douanier français	Désignation des marchandises
20	Lard
ex 100	Alpistes
111	Gluten et farine de gluten
136	Saindoux
137	Hullo de saindoux
171 A	Sucre caramélisé, y compris les caramels colorants
180	Cacao en poudre
198	Extraits, essences et préparations analogues à base de café.
430	Hydro-sulfites
469	Hydrocarbures cyclo-terpéniques
ex 470 B	Diphénylméthane
ex 486 A	Thymol
ex 508	Acétate de vinyle monomère
ex 511 C	Tartrate de calcium brut (tartrate de chaux)
ex 537	Acide para-aminosalicylique et ses sels
557	Hormones, leurs sels et leurs esters
560	Alcaloïdes du quinquina
561	Autres alcaloïdes, leurs éthers et leurs esters, et leurs sels
574 G	Superphosphates
584 A	Extraits de châtaignier et de chêne
590 C	Blanc de titane
ex 631	Savons ordinaires durs
ex 648	Colles d'urée
700 A	Acétate de polyvinyle
ex 700 G	Dérivés chimiques de l'acétate polyvinyle, alcools et acétals polyvinyle, à l'exception du butyral de polyvinyle
736 A à E	Cuirs de gros bovins, corroyés ou travaillés après tannage
824	Vieux-papiers; déchet et rognures de papier et de carton
884	Fibranno, et autres fibres artificielles discontinues, en masse et en faisceaux
885	Déchets et fibres artificielles (y compris les déchets de fils), pures ou mélangées
912	Fils de fibres synthétiques mélangées, continues ou discontinues, non préparés pour la vente au détail
913	Fils de fibres synthétiques, purs ou mélangées, continues ou discontinus, préparés pour la vente au détail
924 A à E	Fils de coton pur, ou assimilés, non glacés, ni mercerisés, non préparés pour la vente au détail
925 A à E	Fils de coton pur, ou assimilés, glacés ou mercerisés, non préparés pour la vente au détail
926	Fils de coton mélangé, non préparés pour la vente au détail
ex 1416	Grillages en fils de fer ou d'acier
ex 1425	Pointes et articles assimilés en fer ou acier
ex 1452	Cuillers, fourchettes et articles similaires, d'une seule pièce, en cuivre ou ses alliages, non dorés, ni argentés
ex 1674	Robinetts en bois, avec ou sans accessoires métalliques

D'autre part, en modification des dispositions antérieures<sup>1)</sup> ont été radiés de cette liste les diamants taillés ou autrement travaillés, non montés, ni sertis autres que pour usages industriels, repris sous la rubrique N° ex 1257 A du tarif douanier français.

### II. Adjonctions

N° du tarif douanier français	Désignation des produits
7	Lapins domestiques vivants
349	Selenium et tellure
ex 1420 B	Chaines et chaînettes, autres que de transmission: chaînes montées, usagées
ex 1421	Maillons, anneaux, anneaux brisés, anneaux à ressort, porte-mousquetons, crochets en S, tés, tourets et articles similaires, usagés
ex 1422	Ancre usagée
ex 1423 A	Ressorts à lames (y compris les lames détachées), usagés
ex 1423 B	Ressorts en volute pour tampons de choc et similaires, usagés
ex 1430	Ferrures pour lignes électriques, filettées ou non (consoles, supports, colliers et tous articles similaires non dénommés ni compris ailleurs), usagés
ex 1431	Articles de tirefonnerie (tirefonds de vole, erampons de vole, erapauds de vole et articles similaires en fer ou en acier), usagés
ex 1472	Piquets en acier
1515 C	Ouvrages en fer ou en acier, non dénommés ni compris ailleurs. — Autres ouvrages
ex 1519 à 1521	
ex 1523 et 1524	
ex 1525 A	
ex 1526	
ex 1528 à 1530	
ex 1532	
ex 1534	
ex 1530 B à P	
ex 1540 à 1543	
ex 1545	
ex 1547 et 1548	
ex 1552 à 1567	
ex 1568 A, C, E à H	
ex 1569 à 1571	
ex 1573 à 1575	
ex 1576 B et C	
ex 1577 à 1582	
ex 1584 A, C, E	
ex 1585 et 1586	
ex 1588	
ex 1598 à 1605	
ex 1607 à 1609	
ex 1611 à 1616	
ex 1618 et 1619	
ex 1620 B à D	
ex 1621 à 1625	
ex 1627 à 1629	
ex 1632	
ex 1634 à 1640	
ex 1643 à 1647	
ex 1656 à 1659	
ex 1660 A et B	
ex 1672	
ex 1677 à 1679	
ex 1682 à 1686	
ex 1688 à 1693	
1698	

Machines, appareils, leurs parties et pièces détachées, usagés, repris sous les numéros ci-contre

Continue toutefois à titre transitoire à être autorisée sans licence, l'exportation des marchandises subordonnées à nouveau à la formalité du permis et pour lesquelles il sera justifié qu'elles ont été expédiées directement pour l'étranger avant le 21 octobre 1952.

### III. Modifications

Dispositions antérieures		Dispositions nouvelles	
N° du tarif douanier français	Désignation des produits	N° du tarif douanier français	Désignation des produits
ex 1307	Conduites forcées pour pipe-lines et forages <sup>2)</sup>	ex 1307	Conduites forcées: pour pipe-lines et forages; Autres que pour pipe-lines et forages, usagées
ex 1420 A	Chaines et chaînettes, autres que de transmission, non montées, en cuivre ou ses alliages <sup>3)</sup>	ex 1420 A	Chaines et chaînettes, autres que de transmission: — Non montées: — — En cuivre ou ses alliages; — — Autres qu'en cuivre ou ses alliages, usagées
ex 1641 B et C	Machines pour le travail des verres optiques: Générateurs de courbes optiques asphériques <sup>4)</sup>	ex 1644 B et C	Machines pour le travail des verres optiques

L'avis reproduit à l'«Officiel» du 21 octobre 1952 étend par ailleurs l'application de la formalité de la licence d'exportation à tous les ouvrages en fonte, non dénommés ni compris ailleurs, repris sous la rubrique N° 1514 du tarif douanier français.

La clause conditionnelle transitoire prévue pour les produits subordonnés à nouveau à la licence d'exportation (formule 02) (cf. chapitre II Adjonctions) s'applique aussi aux marchandises ci-dessus qui n'étaient pas encore soumises à cette formalité.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 220, du 19 septembre 1952.

<sup>2)</sup> Voir FOSC. N° 207, du 5 septembre 1950.

<sup>3)</sup> Voir FOSC. N° 189, du 15 août 1951.

<sup>4)</sup> Voir FOSC. N° 135, du 13 juin 1951.

254.29.10.52

### Maroc français — Réglementation de l'exportation

Le «Bulletin Officiel» du 14 a publié l'arrêté du 8 octobre 1952 réglementant, au Maroc français, l'exportation des marchandises.

En application des dispositions de cet arrêté, qui a abrogé celui du 13 mai 1950<sup>1)</sup>, les produits originaires de la zone française du Maroc qui ne figurent pas sur la liste annexée à l'arrêté du 8 octobre 1952 peuvent être exportés sans autorisation sur toutes destinations autres que la zone de Tanger et la zone espagnole, la souscription d'un engagement de change visé par l'office des changes demeurant réservée toutefois. La sortie sur toutes destinations des marchandises non originaires de la zone française du Maroc est interdite, sauf dérogation autorisée dans les formes prescrites par un arrêté antérieur.

Parmi les articles repris sous la «liste des produits originaires de la zone française dont l'exportation est subordonnée à l'autorisation» figurent notamment l'orge, l'avoine, la gomme sandarac, l'alfa, sparte et diss à l'état brut, la glycérine, les cuirs et peaux bruts de bovins et d'équidés, les cuirs de gros bovins seulement tannés, les peaux de veaux et d'équidés seulement tannées, les laines et poils fins en masse, les déchets de laine et poils fins, ainsi que les efflochés de laine et de poils fins.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 134, du 12 juin 1950.

254.29.10.52

**Algérie — Réglementation de l'importation**

Comme cela ressort d'un avis paru au «Journal Officiel de l'Algérie», du 14 octobre 1952, a été étendue à l'Algérie l'application des dispositions de l'additif français métropolitain du 27 septembre 1952<sup>1)</sup> ayant eu pour effet de compléter par toute une série de produits la liste des biens d'équipement, des matières premières et des produits demi-finis pour l'industrie pouvant donner lieu à la délivrance d'autorisations préalables et d'autorisations de transferts préalables.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 237, du 9 octobre 1952 (France: Réglementation de l'importation).

**Warenumsatzsteuer**

(18. Auflage) Broschüre von 56 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzuhängen auf Postscheckrechnung 111 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblättes, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Bern

**FLUG-UNFALL- Versicherungen zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten LLOYD'S Versicherern**

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 24 26 46

**Compagnie Générale de Tramways de Buenos-Ayres**  
 Société Anonyme

Siège social: 38, rue de Naples, Ixelles-Bruxelles  
 Registre du commerce de Bruxelles N° 1623

Le conseil d'administration à l'honneur de convoquer Messieurs les actionnaires à

**l'assemblée générale ordinaire**

qui se tiendra le samedi 15 novembre 1952, à 14 heures, au siège social, 38, rue de Naples, à Ixelles-Bruxelles, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration et du collège des commissaires sur les opérations de la société pendant l'exercice clos le 30 juin 1952.
- 2° Bilan et compte de profits et pertes de l'exercice clos le 30 juin 1952.
- 3° Décharge à donner à Messieurs les administrateurs et commissaires.
- 4° Fixation du nombre des administrateurs et commissaires. Nomination d'administrateurs et d'un commissaire.

Pour assister à cette assemblée on s'y faire représenter, Messieurs les actionnaires sont tenus de se conformer aux articles 31 et 32 des statuts sociaux, notamment en ce qui concerne le dépôt préalable des titres au porteur.

Les dépôts de ces titres seront reçus jusqu'au 8 novembre inclusivement, aux heures d'ouverture des guichets désignés pour les recevoir, au siège social (entrée: 25, rue du Champ de Mars) et:

- à Bâle: à la Société de banque suisse au Crédit suisse au Crédit suisse
- à Zurich: à la Société de banque suisse à l'Union de banques suisses
- à Winterthour: à l'Union de banques suisses

**AIUTANA BANKGENOSSENSCHAFT, Zürich**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 11. November 1952, 18 Uhr, Alfred-Escher-Strasse 19, Zürich 2.

Traktanden:

1. Statutenänderungen.
2. Protokoll.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes per 30. September 1952.
4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reinertrages.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen in die Verwaltung.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht liegt an der Kasse auf. Die Stimmrechtsausweise sind bis spätestens 10. November 1952 zu beziehen.

Die Verwaltung.

**Schweizerisch-Argentinische Hypothekenbank, Zürich**

Die Vorzugs- und Stammaktionäre werden hiemit zur Teilnahme an der

**Generalversammlung unserer Bank**

auf Montag, den 17. November 1952, nachmittags 15 Uhr, in das Konferenzzimmer des Savoy Hotel Baur en Ville, Zürich, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1951/52 und den Anträgen des Verwaltungsrates, sowie des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über diese Anträge.

Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen Deponierung der Aktien bei der Gesellschaft, Bäregasse 10, Zürich, oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, sowie bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken bis Samstag, den 15. November 1952, bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle, sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates sind von Freitag, den 7. November 1952 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt. Von diesem Tage an können Exemplare des Geschäftsberichtes bei unserer Bank und bei den oben erwähnten Bankstellen bezogen werden.

Zürich, den 25. Oktober 1952.

Im Namen des Verwaltungsrates,  
 der Präsident: E. Gamper.

**Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme**

C'est la Paraguayensis qui déchlorophyllé par procédé spécial, chasse les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne le foie.

Rhumatisme, gouttes, arthritiques, faites un essai. Le paquet 2 fr., le grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi en comprimés la boîte 2 fr., la boîte-cure 5 fr. Envoi direct par poste.

Pharmacie de l'Étoile S. A., angle rue Neuve 1 - rue Chaucran, Lansanne, Tél. 22 24 22, et en vente dans toutes les pharmacies.

**Diplomierter Kaufmann**

In den fünfzigjährigen Jahren, initiativ und organisatorisch veranlagt, in allen Sparten hewandert, Buchhaltung ausgenommen, mit ausgezeichneten Zeugnissen, Spanisch, Französisch und Deutsch in Wort und Schrift, In- und Ausländerfahrung, sucht Umstände halber Dauerstelle.

Offerten unter Chiffre V 8274 an Publicitas Solothurn.

**PRÊTS**

très discrets jusqu'à 5000 fr. sont accordés depuis 40 ans par banque sérieuse. Réponse rapide. Discretion complète assurée.

Banque Procrédit Fribourg

**DUSOLD**

kauf alles!

Barzahlung. Kleine und große Posten. WAREN aller Art. Dusold, 6, chemin de la Fauvette, Chailly sur Lausanne.

Insrieren bringt Erfolg!

**Packwolle**

gekräuselt

aus

Cellophan, Pergamin und Cellulose zu vorteilhaften Preisen.

**graphia ag**

Zürich 36, Erikastr. 11, Postf. 153  
 Telephone (051) 33 44 67 u. 33 11 66

Papierwarenfabrik, Buchdruck, Anilindruck

**FORMENBAU**

FÜR DIE KARTON- U. SEPIAN-INDUSTRIE STANZ- UND PRÄGEFORMEN



KARL WINTERFELD • LUZERN • KAPELIGASSE 14  
 TEL. 041 / 2 20 25

**HÊTRE**, non étuvé, belle qualité, ép. 30, 40 et 60 mm.

**MÊLÈZE**, menuiserie, ép. 30, 45, 50 et 60 mm.

**MÊLÈZE**, II et III/III, ép. 27, 30 et 60 mm.

**MÊLÈZE**, tous débits sur commande.

Selerie de Bex S. A.

route de Villars

Tél. (025) 5 21 84

**SEIFENFABRIK HOCHDORF AG., HOCHDORF**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 8. November 1952, 15.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1951/52. Bericht der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane, sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Festssetzung des Jahresabschlusses auf 31. Dezember.
5. Verschiedenes.

Der Jahresbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz sowie der Revisorenbericht liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre vom 29. Oktober 1952 an bei unserer Geschäftskasse auf.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können Zutrittskarten gegen Hinterlage ihrer Aktien oder gegen als hinreichend betrachteten Ausweis über deren Besitz bis spätestens den 6. November 1952 bei der Gesellschaft beziehen. An der Generalversammlung selbst werden keine Karten mehr ausgeben.

Hochdorf, den 28. Oktober 1952.

Der Verwaltungsrat.

**KAUFMANN**

in leitender Stellung möchte sich verändern und sucht verantwortungsvolle Position als

**kaufmännischer Leiter**

in Handels- oder Industrieunternehmen. Besondere Eignung für zweckmässige Produktengestaltung und Schaffung neuer Absatzmöglichkeiten. Schriftliche Offerten an:

Johannes Pulver, Bern, Jubiläumsstrasse 41.

**NATIONAL-Buchungsmaschine**

Günstig zu verkaufen

6 Zählwerke, mit Schreibmasch., autom. Datum u. Kurzt. Vollautomatisch, neuestes Modell, mit Garantie u. Service.

Anfragen an Postfach 3166, Bahnpost, Zürich 23.

**Erfolgreiches Inkasso**

anerkannter und bestrittener Forderungen

GLÄUBIGERVERTRETUNG in insolventen Fällen  
 VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN  
 SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1  
 Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897

**Von der guten Marke NATIONAL**

eine von uns gelieferte

**Occasions-Buchungsmaschine**

wird Sie nie enttäuschen.

Mit 4 oder 6 Zählwerken, wovon 1 oder 2 Saldierwerke, mit Schreibmaschine, automatischem Datum und Kurzt. Elektr. vollautom., modernste Modelle, nur wenig gebraucht. Mit 1 Jahr Garantie und Service. Anfragen an AG. für Büromaschinen, Postfach 235, Sibipost, Zürich 1.

**Serpillières et torchons en tous genres**

Demandez offres échantillonées

**Erich Sturzenegger**

Tissage méc. EGLISAU

Tél. (051) 95 31 91

Zu verkaufen

**Liegenschaft**

an Hauptverkehrsstraße, Stadtgrenze Basel, 2500 m<sup>2</sup>, mit Magazin, Kellereien, Garagen und Wohnhaus mit Garten. - Offerten unter Chiffre E 9455 Q an Publicitas Basel.

Insrieren Sie im SHAB.!